



sonic

Tecnología sónica  
con doble acción

Dual action  
sonic technology

Máxima eficacia en el cepillado  
respetando dientes y encías

Maximum brushing efficacy  
and care for teeth and gums



ES

EN

NL

FR

DE

IT





sonic  
Tecnología sónica  
con doble acción

## INTRODUCCIÓN

**DENTAID** es una compañía internacional, pionera en investigación, desarrollo y comercialización de productos para la salud bucodental. Fundada con el objetivo de mejorar la salud bucal de todas las personas, ofrece las mejores soluciones avaladas tanto por profesionales de la odontología como de la farmacia.

**VITIS** es la marca de DENTAID de higiene bucal diaria que ayuda a **prevenir, cuidar y proteger eficazmente la cavidad bucal**. Con el objetivo de asegurar una buena salud bucal ha ido evolucionando hasta convertirse en la gama más amplia y especializada de cepillos, pastas dentífricas, colutorios y sedas y cintas dentales, que mejor se adapta a las necesidades de cada boca en cada momento.

La marca **VITIS está especializada en el desarrollo de cepillos dentales manuales y eléctricos de alta calidad**. Dispone de una amplia gama de cepillos diseñados por expertos de distintas áreas para cubrir distintas necesidades de la cavidad bucal proporcionando una eliminación eficaz del biofilm bucal, al mismo tiempo que se respetan encías, dientes y el resto de tejidos de la cavidad bucal.

Los cepillos eléctricos **VITIS sonic S10 y S20** cuentan con la experiencia de una marca especializada en cepillos dentales junto a la **tecnología sónica de última generación ofreciendo un cepillado superior**.

## LA IMPORTANCIA DE UN BUEN CEPILLADO DENTAL

En nuestra boca viven más de 700 especies bacterianas que pueden desarrollarse y multiplicarse en los distintos tejidos bucales. Cuando estas bacterias se adhieren a la superficie del diente forman una película llamada **biofilm bucal**. Este **biofilm es el responsable de la aparición de diferentes patologías y trastornos bucales como la caries, la enfermedad periodontal: gingivitis y periodontitis; o la halitosis**.

**El control del biofilm bucal de forma regular es, por tanto, imprescindible para mantener una correcta salud bucal**. El cepillo es la base para una buena higiene bucal diaria. Un cepillo de calidad junto a una correcta técnica de cepillado durante el tiempo adecuado, permitirá arrastrar el biofilm y los restos de comida depositados en los dientes consiguiendo una limpieza adecuada de dientes y encías.

**El cepillo eléctrico con tecnología sónica ha demostrado mejorar la eliminación del biofilm bucal mediante la mejora de la técnica de cepillado, el cumplimiento del tiempo de cepillado y el incremento de la motivación de la persona por una correcta higiene bucal**.

## 1. VITIS SONIC S10 / S20 TECNOLOGÍA SÓNICA PARA UN CEPILLADO EFICAZ.

El cepillo eléctrico VITIS sonic, con tecnología sónica, emite vibraciones acústicas a alta frecuencia que provocan la vibración en sentido lateral de los filamentos a una velocidad de hasta 40.000 movimientos por minuto.

La principal ventaja del cepillado sónico radica en que éste añade a la acción de limpieza mecánica manual los **beneficios que aporta la doble acción de la tecnología sónica:**

- **Acción mecánica:**

La vibración de los filamentos a alta frecuencia sobre la superficie del diente consigue desorganizar el biofilm dental favoreciendo su eliminación.

- **Acción hidrodinámica:**

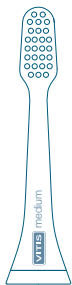
- La elevada velocidad de vibración de los filamentos emite ondas acústicas que provocan la transmisión de dichas ondas y su energía a través de la saliva por toda la cavidad bucal consiguiendo una mayor desorganización del biofilm bucal.

- El movimiento de vibración hace que se generen pequeñas burbujas de oxígeno en la saliva y que salgan impulsadas pudiendo alterar la placa bacteriana de zonas de difícil acceso.

Los cepillos eléctricos **VITIS sonic** cuentan con **cabezales de diseño exclusivo** que consiguen maximizar los beneficios del cepillado aportando mayor precisión en la eliminación del biofilm llegando a lugares de difícil acceso como zonas interdetales o al margen gingival, al mismo tiempo que se respetan dientes y encías.

Todo ello gracias a las siguientes **características de los cabezales VITIS:**

- De **tamaño pequeño o access:** para favorecer la limpieza de las zonas de difícil acceso, de los espacios interdetales y del margen de las encías.
- **Filamentos de Tynex® de alta calidad** de extremos redondeados que permiten un cepillado eficaz que protege dientes y encías.
- El **diseño y distribución exclusiva de los filamentos** en el cabezal permiten ofrecer cabezales que se adaptan a las necesidades de cada persona.
- **Zona monotip:** desorganiza el biofilm dental más resistente.
- Con **capuchón protector** para proteger los filamentos del contacto con el exterior y permitir el paso del aire facilitando un secado rápido.



Los cepillos **VITIS sonic**, gracias a su tecnología sónica y su diseño exclusivo, son la **solución ideal** ya que eliminan la placa de forma eficaz, incluso en los lugares de difícil acceso, consiguen mejorar la técnica de cepillado y ayudan al cumplimiento del tiempo de cepillado, siempre respetando dientes y encías.

**VITIS sonic** se recomienda para **todas las personas** especialmente en personas:

- Exigentes con su higiene bucal
- Que necesitan mejorar su técnica de cepillado
- Con elevada acumulación de placa
- Con problemas de encías
- Portadoras de ortodoncia
- Portadoras de implantes
- Con limitaciones de destreza manual (artrosis, artritis, etc.)

## 2. DESCRIPCIÓN DEL CEPILLO ELÉCTRICO VITIS SONIC

La gama de cepillos VITIS sonic consta de los modelos S10 y S20 con tecnología sónica ofreciendo diferentes soluciones.

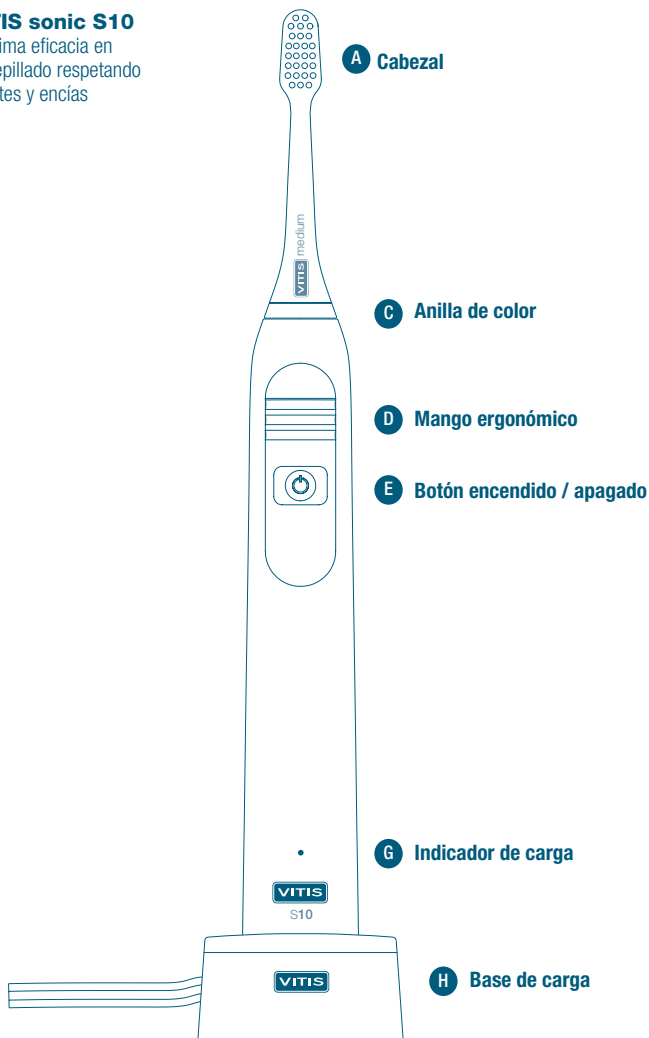
### **VITIS sonic S10**

Máxima eficacia en el cepillado respetando dientes y encías

- A Cabezal**, con filamentos de Tynex® de alta calidad y extremos redondeados para un cepillado eficaz y que respeta dientes y encías
- B Capuchón protector**; mantiene los filamentos agrupados y en condiciones óptimas de higiene
- C Anilla de color**; permite diferenciar los cabezales en caso de existir varios usuarios
- D Mango ergonómico** con estrías antideslizantes
- E Botón encendido / apagado** (on/off)
- F Temporizador** con indicador de cambio de cuadrante (30 segundos por cuadrante)
- G Indicador de carga**: la luz indica que el cepillo está en la correcta posición de carga
- H Base de carga** compatible entre los dos modelos VITIS sonic

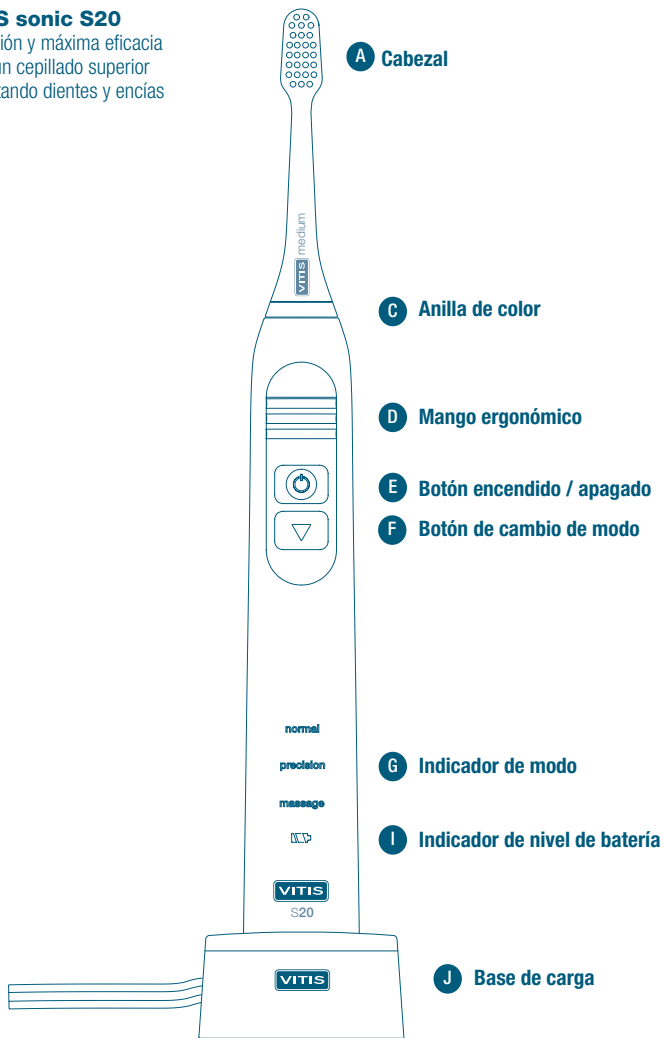
**VITIS sonic S10**

Máxima eficacia en el cepillado respetando dientes y encías



## VITIS sonic S20

Precisión y máxima eficacia  
para un cepillado superior  
respetando dientes y encías





- A Cabezal**, con filamentos de Tynex® de alta calidad y extremos redondeados para un cepillado eficaz y que respeta dientes y encías
- B Capuchón protector**; mantiene los filamentos agrupados y en condiciones óptimas de higiene
- C Anilla de color**; permite diferenciar los cabezales en caso de existir varios usuarios.
- D Mango ergonómico** con estrías antideslizantes
- E Botón encendido / apagado** (on/off)
- F Botón para cambiar el modo de cepillado: Normal · Precision · Massage**
- G Indicador de modo**, permite saber qué modo de cepillado se está utilizando
- H Temporizador** con indicador de cambio de cuadrante (30 segundos por cuadrante)
- I Indicador del nivel de batería**
- J Base de carga** compatible entre los dos modelos VITIS sonic

### 3. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Para utilizar el cepillo VITIS sonic por primera vez siga los siguientes pasos:

1. Coloque el cabezal del cepillo sobre el mango, con los filamentos mirando hacia la parte delantera, y presione hasta que quede bien fijado.

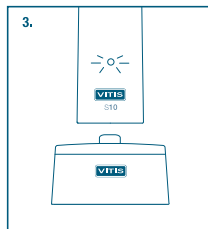
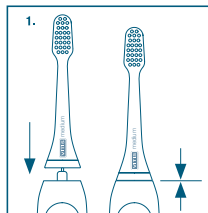
2. Conecte el cargador a la corriente.

3. Coloque el cepillo sobre la base del cargador.

**S10:** La luz encendida indica que el cepillo está en la correcta posición de carga (indicador de carga).

**S20:** La luz encendida indica el nivel de batería de la que dispone el cepillo eléctrico (indicador de nivel de batería).

4. La carga completa de la batería se produce tras 24 horas conectado. Se recomienda cargarlo durante 24 horas si se trata de:
  - El primer uso del cepillo
  - El primer uso tras 3 meses en desuso



## 4. MODO DE USO

Para conseguir la máxima eficacia con su cepillo VITIS sonic, siga los pasos que aparecen a continuación. Así conseguirá, además de eliminar la placa dental (biofilm dental), eliminar la placa depositada en el margen entre encías y dientes, origen de enfermedades de las encías como gingivitis y periodontitis.

1. Ponga la pasta dentífrica sobre el cabezal del cepillo.
  2. Introduzca el cepillo en la boca colocando el cabezal del cepillo a lo largo de los dientes, con la punta de los filamentos en un ángulo de 45° hacia el borde de la encía. 
  3. Presione el botón de encendido.
  4. El cepillo VITIS sonic realizará un suave movimiento vibratorio sobre el borde de la encía y a continuación usted debe realizar un barrido en dirección contraria a la encía.
    - Cepille de este modo las superficies exteriores e interiores de todos los dientes.
    - Limpie las superficies de masticación u oclusales realizando movimientos en dirección horizontal.
    - El cepillado debe durar al menos 2 minutos: 30 segundos por cada cuadrante de la boca. Una pausa breve del movimiento del cepillo le indicará cuando debe cambiar de cuadrante. Tras los 2 minutos el cepillo se detiene completamente. 
- Si desea cambiar el modo de cepillado (solo con VITIS sonic S20) presione el botón de cambio de modo. En el mango del cepillo podrá ver qué modo de cepillado está utilizando.
5. Cuando el cepillo **VITIS sonic** deje de realizar el movimiento vibratorio, el tiempo de cepillado recomendado habrá terminado. Si desea continuar utilizando el cepillo vuelva a presionar el botón de encendido.

## 5. MODOS DISPONIBLES (SOLO MODELO VITIS SONIC S20)

El cepillo **VITIS sonic S20** cuenta con 3 modos de cepillado, a elegir según las preferencias o necesidades del usuario:

- **Normal:** 31.000 movimientos por minuto, permiten una máxima eficacia en la eliminación del biofilm bucal para una correcta higiene bucal diaria respetando dientes y encías.
- **Precision:** 40.000 movimientos por minuto, al tener más movimientos por minuto el recorrido de los filamentos es menor, ofreciendo una mayor precisión y máxima eficacia en la eliminación del biofilm bucal, consiguiendo un cepillado en profundidad en una zona más concreta.
- **Massage:** la combinación de distintas velocidades (entre 31.000 y 40.000 mov/min)

permiten limpiar y hacer un masaje sobre la línea que separa encías y dientes, eliminando suavemente la placa de esta zona respetando todos los tejidos bucales.

## 6. TEMPORIZADOR

Los dos modelos de cepillos VITIS sonic cuentan con un temporizador que cada 30 segundos realiza una breve pausa para indicar que debe cambiar de cuadrante.

Tras finalizar el periodo recomendado de cepillado, dos minutos, el cepillo se para de forma permanente indicando el final del cepillado. De este modo asegurará el cumplimiento del tiempo de cepillado recomendado para una limpieza bucal óptima por todas las caras de todos los dientes.



## 7. CABEZALES DISPONIBLES VITIS SONIC

### Cabezales disponibles

Los cepillos eléctricos VITIS sonic S10 y S20 son compatibles con los siguientes cabezales intercambiables:

- **Cabezal VITIS sonic medio/medium:** formado por filamentos de dureza media que permiten una eliminación máxima de placa bacteriana respetando dientes y encías.
- **Cabezal VITIS sonic encías/gingival:** formado por filamentos extrasuaves. Indicado para personas con encías delicadas, con signos de inflamación o para aquellas personas que deseen un cepillado más suave. Permite una limpieza en profundidad sin dañar las encías con una sensación de suavidad máxima.

## 8. LIMPIEZA

Para un correcto mantenimiento del cepillo y su cabezal se recomienda que:

1. Apague el cepillo y separe el cabezal del mango después de cada uso.
2. Aclare el cabezal con agua y séquelo.
3. Limpie el mango y séquelo también. Una vez seco póngalo en la base de carga.

Periódicamente, limpie la base de carga con un paño húmedo, habiendo desenchufado la base previamente.

## 9. INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Los cepillos eléctricos **VITIS sonic S10** y **S20** son seguros y eficaces siempre que se utilicen de acuerdo a las instrucciones. Como cualquier aparato eléctrico, debe seguir precauciones para su seguridad, especialmente en presencia de niños.

Antes de usar el producto lea las instrucciones y guarde este manual para futuras consultas.

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, fuego o daño a cualquier persona:

## **AGUA – peligro**

- No sumerja el cargador en el agua u otros líquidos.
- No lo coloque sobre o cerca de una bañera o lavabo con agua, dónde pueda caer.
- No intente recoger el cargador si se ha caído en el agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- No utilice el aparato mientras se esté bañando.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica para su limpieza y asegúrese de que esté completamente seco antes de conectarlo de nuevo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.

## **VOLTAJE – peligro**

- Compruebe antes de la puesta en funcionamiento que la especificación de tensión (especificado en la base del cargador) coincide con la tensión de red local.
- Este producto está diseñado para funcionar en un rango de 100-240 voltios.
- No fuerce nunca el enchufe en una toma de corriente.
- Si el enchufe no encaja adecuadamente con la toma de corriente, no lo utilice.

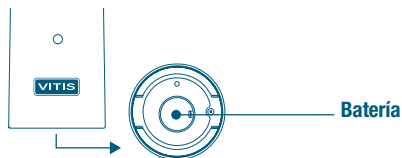
## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, a no ser que hayan sido correctamente instruidos para utilizar el cepillo eléctrico de forma segura.
- Mantener fuera del alcance de los niños si no están supervisados por un adulto. Este producto no está concebido para ser utilizado por niños menores de 3 años. Los niños no deben jugar con el producto.
- Niños entre 3 y 14 años y personas con discapacidad física, sensorial, psíquica o con falta de experiencia o conocimiento, pueden usar el cepillo si están bajo supervisión o si se les han explicado las instrucciones de uso del cepillo de un modo seguro y comprenden los riesgos que conlleva.
- Utilice el producto solamente según se describe en este manual. No utilice complementos o cabezales distintos de los recomendados por el fabricante.
- No utilice el producto si el cable eléctrico, la base o el cargador están estropeados. No utilice el producto si no está funcionando adecuadamente. Inmediatamente deje de utilizar el producto si observa que está dañado. No alterar ni reparar el producto, esto puede causar fuego, descarga eléctrica o lesión.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Mantenga el cable alejado de fuentes de calor intensas.
- No introduzca el cepillo en el lavavajillas.
- Cuando el cargador esté conectado a la red eléctrica manténgalo alejado de superficies calientes y de la incidencia directa de rayos solares.
- La batería debe retirarse del aparato antes de ser desechado. El aparato debe

estar desconectado de la red eléctrica para extraer la batería. La batería debe desecharse de manera segura. El consumidor debe utilizar las herramientas apropiadas para retirar los tornillos del producto, y seguidamente desconectar los ganchos conectores que se encuentran en la carcasa exterior para acceder a la batería para su extracción, antes de que el producto sea desechado.

## 10. ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL (MEDIO AMBIENTE)

El mango del cepillo contiene una batería de Li-ion que puede ser reciclada. Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil del producto retire la batería antes de tirar el cepillo o llévelo a un punto de recogida previsto para tal fin.



## 11. GARANTÍA

DENTAID asegura dos años de garantía desde la fecha de compra del producto. Dentro del período de garantía cualquier defecto debido a materiales o a la fabricación, DENTAID se compromete a sustituirlo por un cepillo nuevo. La garantía no cubre defectos derivados de un mal uso, alteraciones o daños después de la compra.

Para dar validez a esta garantía será preciso presentar el recibo de compra del producto, dónde quede constante la fecha de adquisición del mismo.



sonic  
Dual action  
sonic technology

## INTRODUCTION

**DENTAID** is an international company and pioneer in research, development and marketing of dental care products. Founded with the aim of improving dental health worldwide, we offer the best solutions endorsed by both dental and pharmaceutical professionals.

**VITIS** is the DENTAID brand for **daily oral hygiene** products to help in **prevention, care and effective protection of your mouth**. In order to ensure good oral health, we have gradually developed **the most comprehensive and specialised range** of toothbrushes, toothpastes, mouthwashes and dental flosses and tapes, adapted to your needs in every case and at any time.

The **VITIS brand specialises in the development of high quality manual and electric toothbrushes**. It features a wide range of brushes designed by experts in different areas to cover the different needs of your mouth, providing effective removal of dental biofilm, while caring for gums, teeth and other oral tissues.

Not only are **VITIS sonic S10 & S20** electric toothbrushes backed by the experience of a specialised toothbrush brand, but they also offer cutting-edge sonic **technology for superior brushing**.

## THE IMPORTANCE OF GOOD TOOTHBRUSHING

Over 700 bacterial species live in our mouth, and can grow and multiply on the different oral tissues. When these bacteria adhere to the tooth's surface, they form a film called **dental biofilm**. This **biofilm is responsible for the appearance of different diseases and oral disorders such as tooth decay, periodontal diseases including gingivitis and periodontitis, and halitosis**.

**Regular control of oral biofilm is therefore essential to maintain proper oral health**. A toothbrush is the basis for good daily oral hygiene. A quality brush used with a proper brushing technique applied for the right amount of time, will remove the biofilm and food debris deposited on the teeth accomplishing proper cleanliness of teeth and gums.

**Electric toothbrushes with sonic technology have been shown to enhance oral biofilm removal by improving brushing technique, brushing time compliance and increased user motivation for thorough oral hygiene**.

## 1. VITIS SONIC S10 / S20 TECHNOLOGY FOR EFFECTIVE BRUSHING

The VITIS sonic electric toothbrush, with sonic technology, emits high frequency acoustic vibrations which cause lateral oscillation of the filaments at a speed of up to 40,000 oscillations per minute.

The basic advantage of sonic brushing is that it adds the **benefits of the dual action of sonic technology** to the manual action of mechanical cleaning:

- **Mechanical action:**

the high frequency vibration of the filaments on the surface of the teeth favours the displacement of the dental biofilm leading to its removal.

- **Hydrodynamic action:**

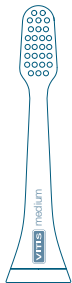
- The high speed vibration of the filaments emits acoustic waves; these waves and their energy are transmitted through the saliva and throughout the oral cavity, attaining greater dissolution of the oral biofilm.
- The vibration generates small bubbles of oxygen discharged into the saliva and which displace the bacterial plaque in difficult to reach areas.

VITIS sonic **heads have a unique design** that boosts the benefits of brushing, providing greater precision in removing the biofilm, attaining difficult to reach areas such as the interdental zones and the gingival margin, while nurturing both teeth and gums.

All thanks to the following **characteristics of the VITIS heads:**

- **Small size or access:** favours cleaning hard-to-reach areas, interdental spaces and the gingival margin.
- **High quality Tynex® filaments** with rounded tips, for efficient brushing, while protecting teeth and gums.
- **Exclusive design and distribution of the filaments** in the head means we offer heads adapted to the needs of each user.
- **Monotip zone:** clearing even the most resistant dental biofilm.
- **A protective cap** to shield the filaments from contact with the exterior but allowing the passing of air for quick drying.

**Thanks to their sonic technology and exclusive design, VITIS sonic toothbrushes are an ideal solution** as they eliminate plaque efficiently, even in hard-to-reach places; they manage to improve brushing technique and support compliance with brushing time, thereby protecting both teeth and gums.



**VITIS sonic** is recommended for **everyone**, and especially for those who:

- Demand high standards of dental hygiene
- Need to improve their brushing technique
- Have plaque build-up
- Have problems with their gums
- Are undergoing orthodontic treatment
- Have dental implants
- Have limited manual dexterity (arthrosis, arthritis, etc)

## 2. DESCRIPTION OF THE VITIS SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH

The VITIS sonic toothbrush range includes models S10 & S20 offering sonic technology with different features.

### **VITIS sonic S10**

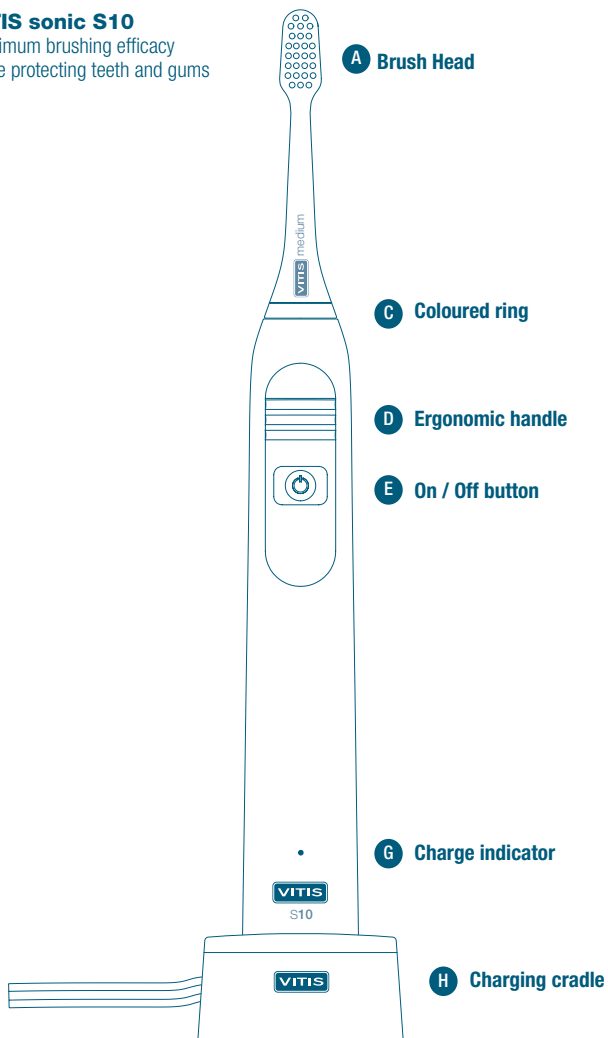
Maximum brushing efficacy while protecting teeth and gums

- A** **Brush head**, high quality Tynex® filaments with rounded tips for efficient brushing and nurturing of teeth and gums
- B** **Protective cap**; keeps the filaments together and in peak hygienic condition
- C** **Coloured ring**; allows differentiation of the head if there are several users
- D** **Ergonomic handle** with non-slip grooves
- E** **On / Off Button**
- F** **Timer** with quadrant change indicator (30 seconds per quadrant)
- G** **Charge indicator** light indicates whether the toothbrush is properly charged
- H** **Charging cradle** compatible with both VITIS sonic models



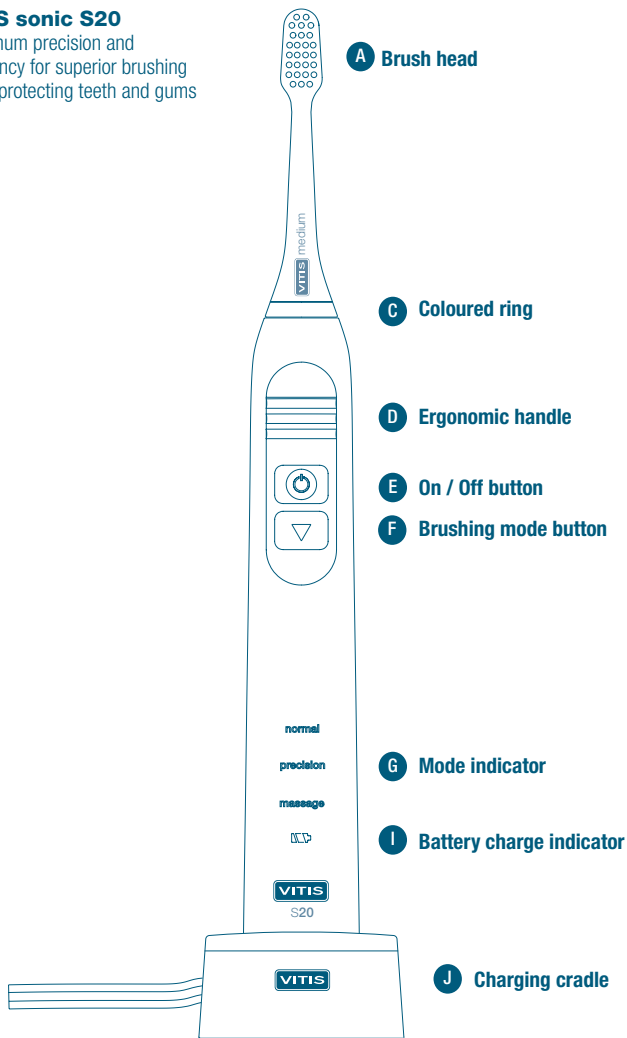
## VITIS sonic S10

Maximum brushing efficacy  
while protecting teeth and gums



## VITIS sonic S20

Maximum precision and efficiency for superior brushing while protecting teeth and gums



- A** **Brush head**, high quality Tynex® filaments with rounded tips for efficient brushing and nurturing of teeth and gums
- B** **Protective cap**; keeps the filaments together and in peak hygienic condition.
- C** **Coloured ring**; allows differentiation of the head if there are several users
- D** **Ergonomic handle** with non-slip grooves
- E** **On / Off Button**
- F** **Brushing mode button: Normal · Precision · Massage**
- G** **Mode indicator**, displaying which brushing mode is in use
- H** **Timer** with quadrant change indicator (30 seconds per quadrant)
- I** **Battery charge indicator**
- J** **Charging cradle** compatible with both VITIS sonic models

### 3. GETTING STARTED

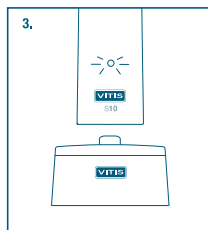
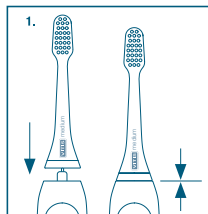
When using the VITIS sonic toothbrush for the first time, perform the following steps:

1. Place the brush head on the handle, with the filaments facing forward, and press down until it locks.
2. Plug the charger into the wall socket.
3. Place the toothbrush on the charging cradle.

**S10:** The light shows (charge indicator) that the toothbrush is correctly placed and is charging.

**S20:** The light (battery level indicator) shows the charge level of the electric toothbrush battery.

4. The battery will be fully charged after being plugged in for 24 hours in the cradle. It is recommendable the battery be left to charge for 24 hours if:
  - It is the first time it is being used
  - It has been left unused for over three months



### 4. RECOMMENDED USE

To achieve maximum efficacy of your VITIS Sonic brush, follow the steps that appear below. This will also allow you not only to remove plaque from teeth (dental biofilm), but also to remove plaque from the gingival margin between teeth and gums, which causes the onset of gum diseases such as gingivitis and periodontitis.

1. Apply toothpaste to the brush filaments.
2. Insert the toothbrush in your mouth placing the filaments along the teeth at a 45-degree angle to the gumline.
3. Press the on/off button.
4. When the VITIS sonic brush vibrates gently against the gumline, sweep the filaments away from the gums.



- Brush the outer and inner surfaces of all teeth in this manner.
- Clean chewing, or occlusal, surfaces using horizontal movements.
- Brushing should last at least 2 minutes: 30 seconds per quadrant. A brief pause in the brush movement will indicate when to move on to the next quadrant. Once brushing has continued for 2 minutes, the brush will completely stop.



- If you wish to change the brushing mode (only possible for the VITIS Sonic S20), press the 'change mode' button. The brush handle displays which brushing mode you are using.

5. When the VITIS Sonic brush stops vibrating, the recommended brushing time has finished. If you wish to continue using the brush, press the on/off button again.

## 5. AVAILABLE MODES (ONLY VITIS SONIC S20 MODEL)

The **VITIS sonic S20** brush offers 3 brushing modes to choose from, depending on the user's preferences or needs:

- **Normal:** 31.000 strokes per minute, allowing for maximum efficacy in the removal of oral biofilm for proper daily oral hygiene and care of teeth and gums.
- **Precision:** 40.000 strokes per minute. More strokes per minute make it so that the filaments have less of a stretch, resulting in greater precision and maximum efficacy in the removal of oral biofilm, achieving deep cleaning in a more localised area.
- **Massage:** Combined speeds (31,000 and 40,000 strokes/min) to clean and massage the line that separates gums and teeth and to gently remove plaque from all oral tissues.

## 6. TIMER

Both VITIS Sonic brush models have a timer that pauses brushing briefly every 30 seconds to indicate when to move on to the next quadrant.

After operating for the recommended brushing time period of two minutes, the brush stops permanently, indicating brushing completion. This way you can be sure you have fulfilled the recommended brushing time for optimum oral cleaning of all sides of all teeth.



## 7. AVAILABLE BRUSH HEADS

The VITIS sonic S10 and S20 electric brushes are compatible with the following interchangeable brush heads:

- **VITIS sonic medio/medium brush head:** with medium strength filaments for maximum removal of bacterial plaque while gentle on teeth and gums.
- **VITIS sonic encías/gingival brush head:** with extra-soft filaments. Intended for people with delicate gums, with signs of inflammation or people who prefer softer brushing. Allows for deep cleaning without damaging gums and with an extremely smooth feel.

## 8. MAINTENANCE

For proper upkeep of the brush and its head, it is advisable to:

1. Turn off the brush and separate the head from the handle after use.
2. Rinse the brush head with water and dry it.
3. Clean the handle and dry it too. Once it is dry, store it on the charging cradle. Clean the charging cradle regularly with a damp cloth, first making sure that the charging cradle is unplugged.

## 9. SAFETY AND WARNINGS

The VITIS sonic S10 and S20 electric toothbrushes are safe and effective, provided they are used according to the instructions. Like any electrical appliance, you should follow the safety precautions, especially when children are present.

Before using the product read the instructions and keep this manual for future reference.

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to any person:

### **WATER – danger**

- Do not immerse the charger in water or other liquids.
- Do not place the charger on or near a bathtub or sink with water, where it can fall.
- Do not attempt to retrieve the charger if it has dropped into water. Unplug it immediately.
- Do not use the unit while bathing.
- Unplug the charger from the wall socket to clean it and make sure that it is completely dry before connecting it again. Cleaning and maintenance should not be performed by children.

### **VOLTAGE – danger**

- Before turning the unit on, check to make sure the voltage specification (shown on the charging cradle) matches the local mains voltage.
- This product is designed to operate in a range of 100-240 volts

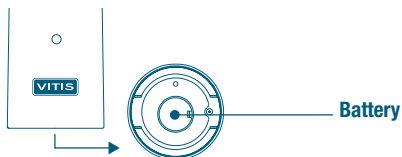
- Never force the plug into an outlet.
- If the plug does not fit properly into the socket, do not use it.

## **SAFETY WARNINGS**

- This product is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, unless they have been properly trained to use the electric toothbrush safely.
- Keep out of the reach of children if unsupervised by an adult. This product is not designed to be used by children under the age of 3 years. Children should not play with the product.
- Children between the ages of 3 and 14 years and people with physical, sensory or mental disabilities or who lack experience or knowledge, may use the brush while supervised or if the instructions for use of the brush have been carefully explained and the risks involved have been understood.
- Use the product only as described in this manual. Do not use accessories or brush heads other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use the product if the power cord, the base or the charger are damaged. Do not use the product if it is not working properly. Stop using the product immediately if you notice that it is damaged. Do not tamper with or attempt to repair the product; this may cause fire, electric shock or injury.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the cord away from sources of extreme heat.
- Do not put the brush in the dishwasher.
- When the charger is connected to the mains, keep it away from hot surfaces and out of direct sunlight.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped. The appliance must be disconnected from the mains supply when removing the battery. The battery is to be disposed of safely. The consumer must use the appropriate tools to remove the screws from the product, then disengage the clip fittings on the outer casing to access the battery for removal, prior to the product being scrapped.

## 10. END-OF-LIFE DISPOSAL (ENVIRONMENT)

The brush handle contains a recyclable Li-ion battery. To preserve the environment, at the end-of-life of the product, remove the battery before disposing of the brush, or take it to a collection point provided for that purpose.



## 11. WARRANTY

DENTAID offers a two-year warranty from the date of product purchase. Should you detect that the brush has a material- or manufacture-related defect within the warranty period, DENTAID promises to replace it with a new brush. The warranty does not cover defects deriving from misuse, tampering or damage after purchase.

Proof of purchase of the product showing the date the product was obtained must be submitted in order for this warranty to be considered valid.



**sonic**  
Sonische technologie  
met 2voudige-werking

### INLEIDING

**DENTAID** is een internationaal bedrijf, toonaangevend in onderzoek, innovatie en advies op het gebied van mondverzorgingsproducten. Dentaïd is opgericht met als missie de mondgezondheid van alle mensen te verbeteren en streeft naar de beste productoplossingen die ondersteund worden door het advies van dental professionals.

**VITIS** is het merk van DENTAID voor **dagelijkse mondverzorging. Het merk omvat producten die tot doel hebben aandoeningen in de mond te voorkomen en de mondholte te beschermen en te verzorgen.** Vitis is uitgegroeid tot het ruimst **gesorteerde en meest gespecialiseerde** gamma van tandenborstels, tandpasta, mondspoelmiddelen, tandfloss en tandtape. Vitis biedt de meeste geschikte oplossing voor iedere individuele mond op elk moment in de levensfase.

Het merk **VITIS is gespecialiseerd in de ontwikkeling van hand- en elektrische tandenborstels van hoge kwaliteit.** Er is een ruim assortiment tandenborstels, ontwikkeld door deskundigen uit verschillende vakgebieden. Op deze manier kan worden ingespeeld op de verschillende aspecten in de mondholte waarbij de orale biofilm op efficiënte wijze wordt verwijderd maar tevens tanden, tandvles en de overige weefsels in de mondholte worden beschermd.

De elektrische tandenborstels van **VITIS sonic S10 en S20** kunnen bouwen op de ervaring van een merk dat gespecialiseerd is in tandenborstels. Naast de meest moderne **sonische technologie bieden de borstels een superieure manier van poetsen.**

### HET BELANG VAN GOED TANDENPOETSEN

In onze mond leven meer dan 700 bacteriesoorten die zich op en in de verschillende orale weefsels kunnen ontwikkelen en vermenigvuldigen. Wanneer bacteriën zich aan het tandoppervlak hechten, vormen ze een laagje dat orale biofilm (tandplak) genoemd wordt. Deze **biofilm is verantwoordelijk voor het ontstaan van verschillende pathologieën en aandoeningen in de mond, zoals cariës, halitose en tandvlesproblemen: gingivitis en parodontitis.**

**Het regelmatig verwijderen van deze orale biofilm is daarom essentieel voor het behoud van een goede mondgezondheid.** Tandpoetsen is de basis van een goede dagelijkse gebitsverzorging. Een kwalitatief goede tandenborstel en een goede poetstechniek gedurende een minimale tijdsduur maken het mogelijk om deze biofilm en voedselresten die zich op de tanden hebben opgehoopt te verwijderen. Hiermee wordt een goede reiniging van tanden en tandvles bereikt.



**Van elektrische tandenborstels met een sonische technologie is aangetoond dat dit de verwijdering van de orale biofilm bevordert. Dit dankzij een verbeterde poetstechniek, het aanhouden van voldoende poetstijd en het feit dat mensen meer gemotiveerd zijn om een goede mondhygiëne te bereiken.**

## **1. VITIS SONIC S10 / S20 SONISCHE TECHNOLOGIE VOOR EFFICIËNT POETSEN**

De belangrijkste eigenschap van sonisch poetsen is dat deze techniek t.o.v. handmatig poetsen een **tweetal voordelen biedt door toepassing van de sonische technologie**. De elektrische VITIS sonic tandenborstel, zendt sonische trillingen uit met hoge frequentie, die ervoor zorgen dat de haartjes zijwaarts trillen op een snelheid tot 40.000 bewegingen per minuut.

- **Mechanische werking:**

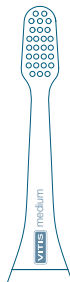
het trillen van de haartjes op hoge frequentie op het tandoppervlak zorgt ervoor dat de biofilm op de tanden wordt verstoord, waardoor deze gemakkelijker kan worden verwijderd.

- **Hydrodynamische werking:**

- Door de hoge trillingsnelheid van de haartjes worden sonische golven afgegeven. Hierdoor wordt het speeksel door de hele mondholte verdeeld en geeft een grotere verstoring van de orale biofilm.
- De trillingsbeweging zorgt ervoor dat er kleine zuurstofbelletjes in het speeksel ontstaan waardoor de tandplak van moeilijk bereikbare plaatsen kan worden verwijderd.

De elektrische VITIS sonic tandenborstels hebben opzetborstels met een exclusief ontwerp die de voordelen van sonisch poetsen maximaal kunnen benutten, door een grotere precisie bij de verwijdering van de biofilm. Tevens worden moeilijk bereikbare plaatsen in de mond, zoals tussen de tanden of aan de rand van het tandvlees gereinigd waarbij tanden en het tandvlees worden ontzien.

- **Klein formaat borstelkop:** voor het bevorderen van de reiniging van moeilijk bereikbare plaatsen zoals tussen de tanden en langs de randen van het tandvlees.
- **Hoogwaardige Tynex®** borstelhaartjes met afgeronde uiteinden voor effectieve reiniging en bescherming van tanden en tandvlees.
- Dankzij het **exclusieve ontwerp en de verdeling van de haartjes over de borstelkop** kan deze zich aanpassen aan de specifieke situatie in de mond.
- **Monotip-zone:** verstoort de meest hardnekkige orale biofilm.
- Met **beschermkappe** om de borstelhaartjes te beschermen tegen



contact met stoffen van buitenaf. Luchtdoorlatend waardoor de borstel sneller droogt.

**VITIS sonic tandenborstels zijn, dankzij de sonische technologie en het exclusieve ontwerp de ideale oplossing.** Tandplak wordt op effectieve wijze verwijderd, zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen. De poetstechniek wordt verbeterd waarbij er meer stimulans is de juiste poetstijd aan te houden. Tevens worden tanden en tandvlees beschermd.

**VITIS sonic** wordt aanbevolen voor **iedereen en met name voor mensen die:**

- Hoge eisen stellen aan hun gebitsverzorging
- Hun poetstechniek moeten verbeteren
- Een verhoogde accumulatie van tandplak hebben
- Tandvleesproblemen hebben
- Beugels dragen
- Tandheelkundige implantaten hebben
- Minder handig zijn door beperkingen (artrose, artritis, etc.)

## **2. OMSCHRIJVING VAN DE ELEKTRISCHE VITIS SONIC TANDENBORSTEL**

Het assortiment VITIS sonic tandenborstels bestaat uit de modellen S10 en S20 met sonische technologie, waarbij verschillende specificaties worden geboden.

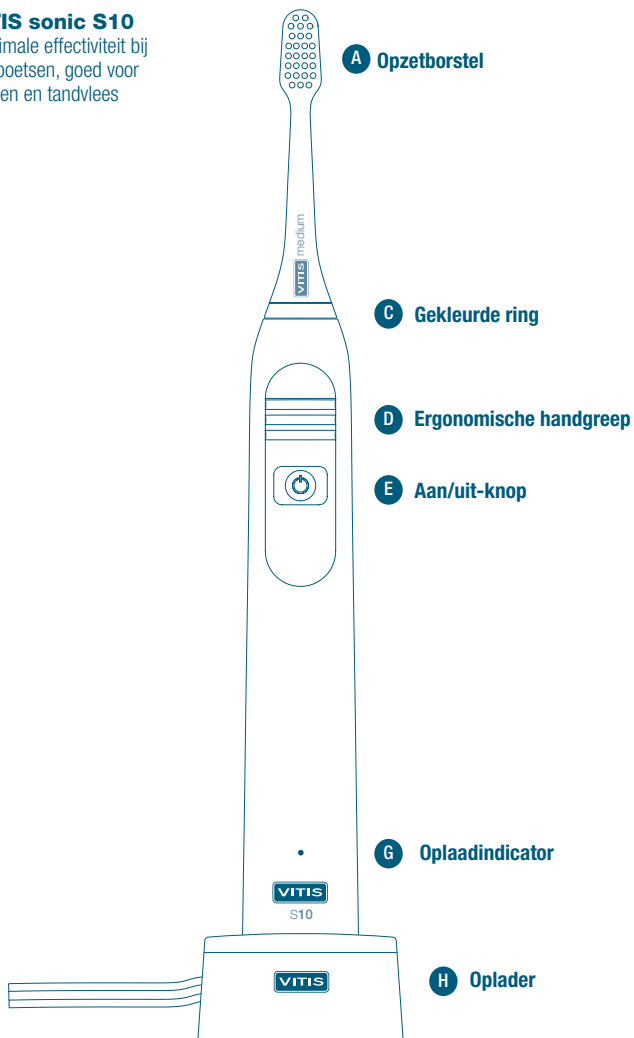
### **VITIS sonic S10**

Maximale effectiviteit bij het poetsen, goed voor tanden en tandvlees

- A Opzetborstel**, met hoogwaardige Tynex®-haartjes en ronde uiteinden voor efficiënt poetsen, waarbij tanden en tandvlees beschermd worden
- B Beschermkapje**; houdt de borstelhaartjes bij elkaar en in optimale hygiënische omstandigheden
- C Gekleurde ring**; hiermee kunnen de verschillende opzetborstels worden onderscheiden in het geval van meerdere gebruikers
- D Ergonomische handgreep**; hiermee kunnen de verschillende opzetborstels worden onderscheiden in het geval van meerdere gebruikers
- E Aan/uit-knop** (on/off)
- F Timer met indicator** om aan te geven wanneer er van mondkwadrant gewisseld moet worden (30 seconden per kwadrant)
- G Oplaadindicator**; het lampje geeft aan dat de borstel zich in de juiste oplaadstand bevindt.
- H Oplader** compatibel met beide VITIS Sonic modellen

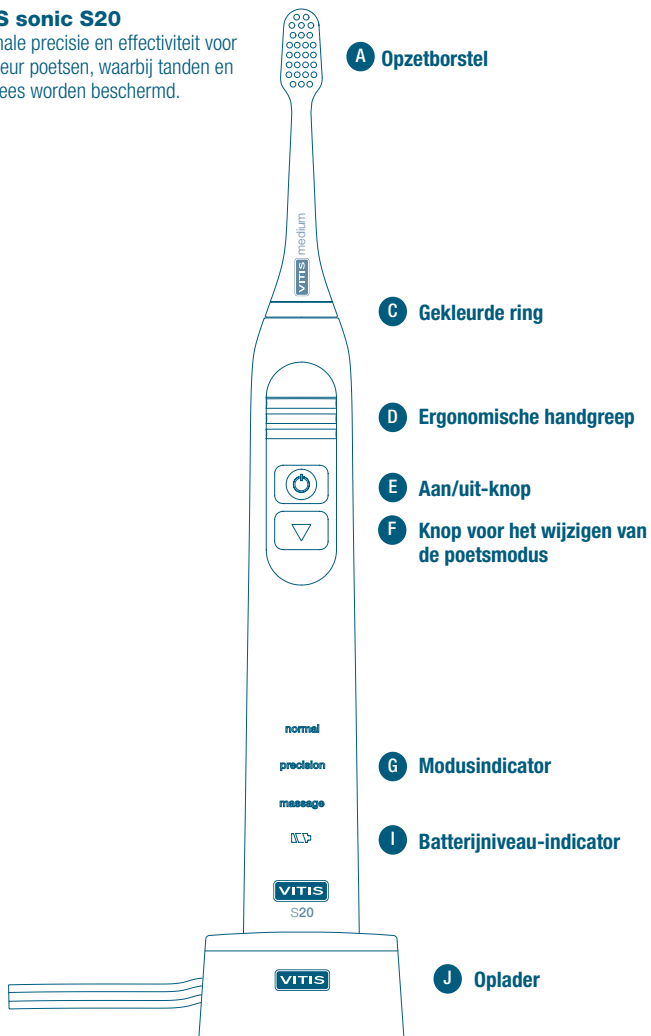
## VITIS sonic S10

Maximale effectiviteit bij het poetsen, goed voor tanden en tandvles



## VITIS sonic S20

Maximale precisie en effectiviteit voor superieur poetsen, waarbij tanden en tandvles worden beschermd.



- A Opzetborstel**, met hoogwaardige Tynex®-haartjes en ronde uiteinden voor efficiënt poetsen, waarbij tanden en tandvles beschermd worden
- B Beschermkapje**; houdt de borstelhaartjes bij elkaar en in optimale hygiënische omstandigheden
- C Gekleurde ring**; hiermee kunnen de verschillende opzetborstels worden onderscheiden in het geval van meerdere gebruikers
- D Ergonomische handgreep**; hiermee kunnen de verschillende opzetborstels worden onderscheiden in het geval van meerdere gebruikers
- E Aan/uit-knop** (on/off)
- F Knop voor het wijzigen van de poetsmodus: Normal · Precision · Massage**
- G Modusindicator**, geeft de poetsmodus aan
- H Timer** met indicator om aan te geven wanneer u van mondkwadrant moet verwisselen (30 seconden per kwart)
- J Batterijniveau-indicator**
- K Oplader** compatibel met beide VITIS Sonic modellen

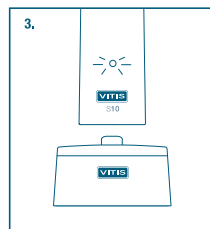
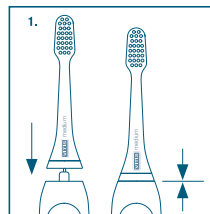
### 3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Om de VITIS sonic tandenborstel voor de eerste keer te gebruiken, dienen de volgende stappen doorlopen te worden.

1. Plaats de opzetborstel op de body, met de haartjes wijzend naar de voorkant en geef enige druk totdat deze goed vast zit.
2. Sluit de oplader aan op de stroomvoorziening.
3. Zet de tandenborstel op de oplader.
 

**S10:** Als het lampje (oplaadindicator) brandt, geeft dat aan dat de tandenborstel in de juiste oplaadstand staat.

**S20:** Het brandende lampje (batterijniveau-indicator) geeft het batterijniveau aan van de elektrische tandenborstel.
4. Na 24 uur op de oplader is de batterij volledig opgeladen. Aanbevolen wordt om de borstel 24 uur lang op te laden in het geval van:
  - Het eerste gebruik van de borstel.
  - Het eerste gebruik na 3 maanden niet gebruiken van de borstel.



## 4. GEBRUIKSAANWIJZING

Volg, voor een maximale effectiviteit van uw VITIS sonic tandenborstel de volgende stappen op. Zo kunt u de tanden optimaal reinigen en ook tandplak verwijderen aan de rand van het tandvlees en tussen de tanden. Met name deze tandplak is de oorzaak van tandvleesaandoeningen, zoals gingivitis en parodontitis.

1. Doe de tandpasta op de opzetborstel.
2. Steek de tandenborstel in de mond en plaats daarbij de borstelkop langs de tanden met de punt van de haartjes in een hoek van 45° richting de rand van het tandvlees.
3. Druk op de aan-knop.
4. De VITIS sonic tandenborstel maakt een licht trillende beweging op de rand van het tandvlees. U dient vervolgens een beweging in tegengestelde richting van het tandvlees maken.
  - Poets op die manier de buitenste en binnenste oppervlakken van alle tanden en kiezen.
  - Reinig de kauw- of occlusale vlakken door middel van horizontale bewegingen.
  - De poetstijd moet tenminste 2 minuten bedragen: 30 seconden per kwart (kwadrant) van de mond. Een korte pauze in de beweging van de borstelkop geeft aan wanneer u van kwadrant moet veranderen. Na 2 minuten stopt de tandenborstel.

- Als u de borstelmodus (alleen met VITIS sonic S20) wilt veranderen, druk dan op de knop voor moduswijziging. In display op de body van de borstel kunt u zien welke borstelmodus gebruikt wordt.
5. Als de VITIS sonic borstel niet langer een trilbeweging maakt, is de aanbevolen poetstijd verstreken. Als u de borstel nog langer wilt gebruiken, druk dan nogmaals op de aan-knop.



## 5. BESCHIKBARE POETSSTANDEN (ALLEEN MODEL VITIS SONIC S20)

De VITIS sonic S20 tandenborstel heeft 3 poetsstanden, die de gebruiker naar voorkeur of behoefte kan kiezen:

- **Normal:** 31.000 bewegingen per minuut, voor maximale effectiviteit in het verwijderen van de orale biofilm. Voor een correcte dagelijkse gebitsverzorging waarbij tanden en tandvlees beschermd worden.
- **Precision:** 40.000 bewegingen per minuut. Door meer bewegingen per minuut verplaatsen de haren zich minder, zodat een grotere mate van precisie wordt geboden, en maximale effectiviteit bij het verwijderen van de orale biofilm waarbij diepgaand wordt

gepoetst op de belangrijkste plekken.

- **Massage:** de combinatie van verschillende snelheden (31.000 tot 40.000 bew/min) maakt het mogelijk om te reinigen en een massage uit te oefenen op de grens tussen het tandvlees en de tanden, waarbij tandplak voorzichtig wordt verwijderd en tevens de weefsels in de mond worden beschermd.

## 6. TIMER

Beide modellen VITIS sonic tandenborstels hebben een timer die om de 30 seconden een kleine pauze inflast om aan te geven dat er van kwadrant moet worden gewisseld. Na de aanbevolen poetstijd van twee minuten stopt de tandenborstel, wat aangeeft dat de poetstijd verstreken is. Op die manier wordt verzekerd dat de aanbevolen poetstijd voor alle zijden van alle tanden is volgeemaakt voor een optimale gebitsverzorging.



NL

## 7. BESCHIKBARE VITIS SONIC OPZETBORSTELS

### Beschikbare opzetborstels

De elektrische VITIS sonic S10 en S20 tandenborstels zijn compatibel met de volgende opzetborstels:

- **VITIS sonic middelharde/medium opzetborstel:** met middelharde haartjes waarmee tandplak maximaal kan worden verwijderd en waarbij tanden en tandvlees worden beschermd.
- **VITIS sonic opzetborstel tandvlees/gingival:** met extra zachte haartjes. Aanbevolen voor personen met gevoelig tandvlees, met tekenen van ontsteking of voor degenen met een voorkeur voor zachter poetsen. Maakt diepgaande reiniging mogelijk zonder het tandvlees te beschadigen, met een maximaal gevoel van zachtheid.

## 8. REINIGEN

Voor een juist onderhoud van de tandenborstel en de opzetborstel wordt het volgende aanbevolen:

1. Schakel de tandenborstel na ieder gebruik uit en haal de borstelkop van de body.
2. Spoel de opzetborstel af met water en laat deze drogen.
3. Maak de body schoon en droog deze ook. Als de tandenborstel droog is, zet deze dan op de oplader.

Maak de oplader regelmatig schoon met een vochtige doek, nadat deze is afgesloten van de stroomvoorziening.

## 9. VEILIGHEIDSINDICATIES EN WAARSCHUWINGEN

De elektrische VITIS sonic S10 en S20 tandenborstels zijn veilig en effectief mits de borstels volgens de instructies worden gebruikt. Net als bij alle elektrische apparaten moeten er veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, met name als er kinderen in de buurt zijn.

Lees voor het gebruik van het product de instructies en bewaar deze zodat u ze in de toekomst nogmaals kunt raadplegen.

Om het risico op brandwonden, elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel te voorkomen:

### WATER – gevaar

- Dompel de oplader niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Plaats deze niet op of in de buurt van een badkuip of wastafel met water waar de borstel in kan vallen.
- Probeer de lader niet te pakken als deze in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet onder de douche of in bad.
- Sluit de oplader van de stroom af alvorens deze schoon te maken en zorg ervoor dat de oplader helemaal droog is alvorens deze opnieuw aan te sluiten. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of er onderhoud aan verrichten.

### SPANNING – gevaar

- Controleer, alvorens het toestel in werking te stellen, of de spanningspecificatie (aangegeven op de oplader) overeenkomt met het plaatselijke net.
- Dit product is ontworpen voor spanningsbereik van 100-240 V.
- Forceer de stekker nooit in een stopcontact.
- Als de stekker niet goed in het stopcontact past, gebruik dit dan niet.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

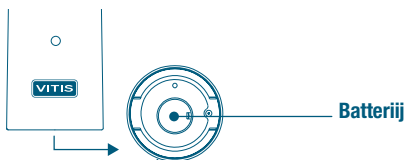
- Dit product is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze op de juiste wijze zijn geïnformeerd over een veilig gebruik van de elektrische tandenborstel.
- Houd het buiten het bereik van kinderen als er geen volwassene toezicht houdt.
- Dit product is niet geschikt om te worden gebruikt door kinderen jonger dan 3 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen van 3 tot 14 jaar en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring of kennis mogen de tandenborstel gebruiken als dit onder toezicht gebeurt of als ze op de juiste wijze zijn geïnformeerd over een veilig gebruik van de elektrische tandenborstel en de risico's die dat met zich mee brengt begrijpen.
- Gebruik het product uitsluitend op de manier die is omschreven in deze handleiding.



- Gebruik geen accessoires of opzetborstels die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet als het elektrische snoer, de basis of de oplader beschadigd zijn.
- Gebruik het product niet als het niet goed werkt.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het product als u merkt dat het beschadigd is. Verander of repareer het product niet. Dat kan brand, een elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Doe de tandenborstel niet in de afwasmachine.
- Als de oplader is aangesloten op de stroom, houd hem dan uit de buurt van warme oppervlakken en direct zonlicht.
- Houd het snoer uit de buurt van sterke hittebronnen.
- Als het snoer beschadigd is moet het worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of bekwaam personeel, om gevaar te voorkomen.
- Verwijder de batterij uit het toestel alvorens deze weg te gooien. Sluit het toestel van de stroom af als u de batterijen gaat verwijderen.

## 10. WEGGOOIEN NA AFLOOP VAN DE LEVENSDUUR (MILIEU)

In de handgreep van de borstel bevindt zich een Li-ion batterij, die gerecycled kan worden. Verwijder de batterij alvorens de tandenborstel weg te gooien of lever de borstel in bij een inzamelpunt, om het milieu te ontzien.



## 11. GARANTIE

DENTAID verzekert twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum van het product. Binnen de garantieperiode verplicht DENTAID zich om het product in geval van materiaal- of fabrieksgebreken te vervangen door een nieuwe tandenborstel. De garantie dekt geen gebreken die zijn ontstaan door een onjuist gebruik, wijzigingen of schade na aankoop.

Om deze garantie geldig te maken moet de aankoopbon met daarop de datum van aanschaf van het product worden overhandigd.



sonic  
Technologie sonore  
à double action

## INTRODUCTION

**DENTAID** est une entreprise internationale, pionnière dans la recherche, le développement et la commercialisation de produits destinés à la santé bucco-dentaire. Fondée en vue d'améliorer la santé buccale de tous, elle offre les meilleures solutions garanties tant par les professionnels dentaires que par les pharmaciens.

**VITIS** est la marque **d'hygiène buccale quotidienne** de DENTAID qui aide à **prévenir, prendre soin et protéger efficacement la cavité buccale**. Ayant pour objectif d'assurer une bonne santé buccale, elle a évolué jusqu'à devenir la **gamme la plus étendue et spécialisée** de brosses à dents, dentifrices, bains de bouche et rubans et fils dentaires, qui s'adapte le mieux aux besoins de chaque bouche à tout moment.

La marque **VITIS est spécialisée dans le développement de brosses à dents manuelles et électriques de haute qualité**. Elle propose une large gamme de brosses à dents conçues par des spécialistes dans divers domaines pour couvrir les besoins de la cavité buccale, en assurant une élimination efficace du biofilm dentaire tout en respectant les gencives, les dents et autres tissus de la bouche.

Les brosses à dents électriques **VITIS Sonic S10 et S20** combinent l'expérience d'une marque spécialisée en brosses à dents et la **technologie sonore de dernière génération, offrant ainsi un brossage supérieur**.

## L'IMPORTANCE D'UN BROSSAGE DENTAIRE EFFICACE

Notre bouche héberge plus de 700 espèces bactériennes qui peuvent se développer et se multiplier dans les différents tissus buccaux. Lorsque ces bactéries adhèrent à la surface de la dent, elles forment une pellicule appelée le **biofilm dentaire**. Ce **biofilm est le responsable de l'apparition de divers troubles buccaux et pathologies tels que les caries, les maladies parodontales: gingivite et parodontite ou l'halitose**.

**Un contrôle régulier du biofilm dentaire est donc indispensable pour préserver une bonne santé buccale**. Le brossage est la base d'une bonne hygiène buccale quotidienne. Un brossage de qualité et une technique de brossage adéquate pendant la durée recommandée permettront d'éliminer le biofilm et les restes de nourriture déposés sur les dents, assurant ainsi un nettoyage optimal des dents et des gencives.

**La brosse à dents électrique avec la technologie sonore a démontré une meilleure élimination du biofilm dentaire grâce à l'optimisation du brossage, le respect de la durée de brossage et une plus grande motivation du patient pour une hygiène buccale adéquate**.

## 1. VITIS SONIC S10/S20 TECHNOLOGIE SONIQUE POUR UN BROSSAGE EFFICACE

Le principal avantage du brossage sonique est qu'il additionne à l'action du nettoyage mécanique manuel les **bienfaits de la double action de la technologie sonique** ; et ce, grâce aux **caractéristiques** suivantes **des têtes VITIS** :



La brosse à dents électrique VITIS Sonic, avec sa technologie sonique, émet des vibrations acoustiques à haute fréquence qui entraînent la vibration des poils latéralement à une vitesse allant jusqu'à 40 000 mouvements par minute.

### • Action mécanique:

la vibration des poils à haute fréquence sur la surface de la dent permet de déstructurer le biofilm dentaire et favoriser son élimination.



### • Action hydrodynamique:

- La grande vitesse de vibration des poils émet des ondes acoustiques. La salive permet de transmettre ces ondes et leur énergie dans toute la cavité buccale afin de déloger de façon plus efficace le biofilm buccal.

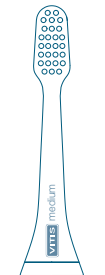


- Le mouvement de vibration crée des petites bulles d'oxygène dans la salive qui sont projetées pour ainsi altérer la plaque bactérienne des zones difficiles d'accès.



Les brosses à dents électriques VITIS Sonic possèdent des têtes dont la conception exclusive permet d'optimiser les bienfaits du brossage en assurant une plus grande précision lors de l'élimination du biofilm, en atteignant des lieux difficiles d'accès tels que les zones interdentaires ou la limite gingivale, tout en respectant les dents et les gencives.

- De **petite taille ou access**: pour favoriser le nettoyage des zones difficiles d'accès, des espaces interdentaires et de la limite gingivale.
- **Poils en Tynex® de haute qualité** avec les extrémités arrondies pour un brossage efficace qui protège les dents et les gencives.
- **La conception et la distribution exclusive des poils** sur la tête permettent d'offrir des têtes qui s'adaptent aux besoins de chacun.
- **Zone monotip**: déloge le biofilm dentaire le plus résistant.
- Avec un **capuchon de protection** pour protéger les poils de tout contact extérieur et assurer le passage de l'air, facilitant un séchage rapide.



Les brosses à dents **VITIS Sonic**, grâce à leur **technologie sonique et leur conception exclusive**, représentent **la solution idéale** car elles éliminent efficacement la plaque, même dans les zones difficiles d'accès. Elles permettent d'améliorer la technique de brossage et aident à respecter la durée de brossage tout en protégeant les dents et les gencives.

**VITIS Sonic** est recommandée pour **tous** et en particulier:

- Exigence quant à l'hygiène buccale
- Nécessité d'améliorer la technique de brossage
- Forte accumulation de plaque
- Problèmes gingivaux
- Appareil orthodontique
- Implants
- Manque de dextérité (arthrose, arthrite, etc.)

## 2. DESCRIPTION DE LA BROSSÉ À DENTS ÉLECTRIQUE VITIS SONIC

La gamme de brosses à dents VITIS Sonic dispose des modèles S10 et S20 avec la technologie sonore qui offrent différentes solutions.

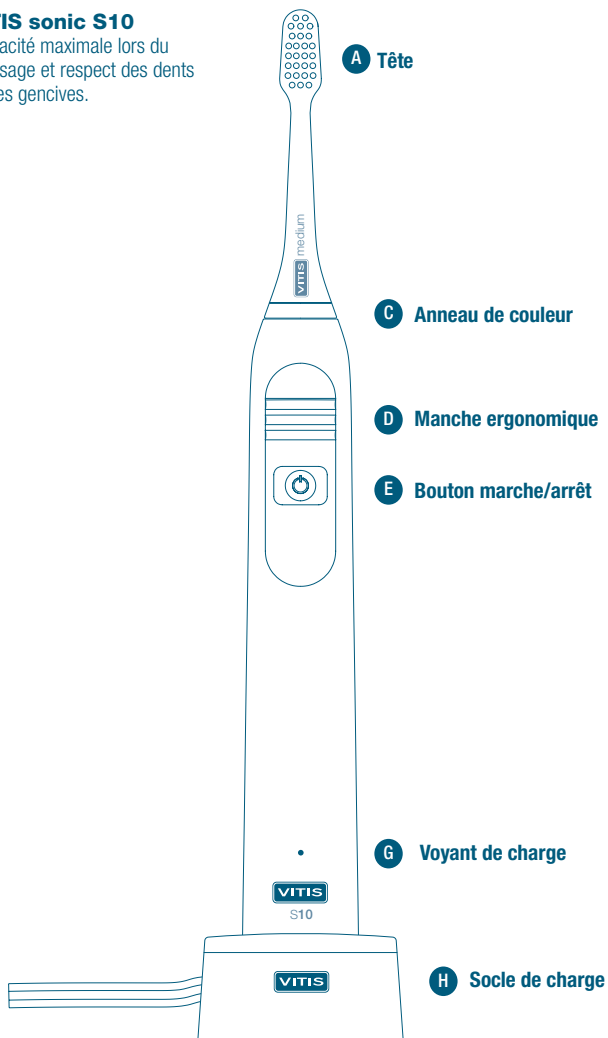
### VITIS sonic S10

Efficacité maximale lors du brossage et respect des dents et des gencives.

- A Tête** avec poils en Tynex® de haute qualité et extrémités arrondies pour un brossage efficace et respectueux des dents et des gencives
- B Capuchon de protection**: maintient les poils groupés et dans des conditions d'hygiène optimales
- C Anneau de couleur**: permet de différencier les têtes s'il y a plusieurs utilisateurs
- D Manche ergonomique** avec stries antidérapantes pour une prise confortable pendant le brossage
- E Bouton marche/arrêt** (on/off)
- F Minuteur** avec indicateur de changement de cadran (30 secondes par cadran)
- G Voyant de charge**: la lumière indique que la brosse à dents est dans la position correcte de charge
- H Socle de charge** compatible avec les deux modèles VITIS Sonic

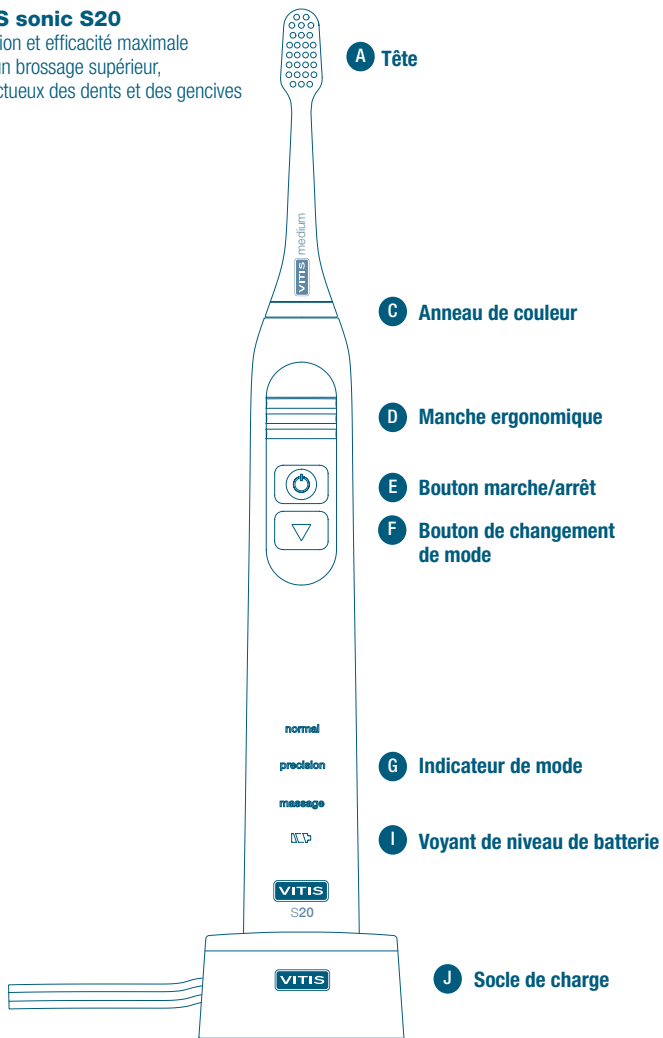
## VITIS sonic S10

Efficacité maximale lors du  
brossage et respect des dents  
et des gencives.



## VITIS sonic S20

Précision et efficacité maximale pour un brossage supérieur, respectueux des dents et des gencives



- A** **Tête** avec poils en Tynex® de haute qualité et extrémités arrondies pour un brossage efficace et respectueux des dents et des gencives
- B** **Capuchon de protection**: maintient les poils groupés et dans des conditions d'hygiène optimales
- C** **Anneau de couleur**: permet de différencier les têtes s'il y a plusieurs utilisateurs
- D** **Manche ergonomique** avec stries antidérapantes pour une prise confortable pendant le brossage
- E** **Bouton marche/arrêt** (on/off)
- F** **Bouton pour changer le mode de brossage**: **Normal** • **Precision** • **Massage**
- G** **Indicateur de mode**: savoir quel mode de brossage est en cours d'utilisation
- H** **Minuteur** avec indicateur de changement de cadran (30 secondes par cadran)
- I** **Voyant de niveau de batterie**
- J** **Socle de charge** compatible avec les deux modèles VITIS Sonic

### 3. MISE EN MARCHÉ

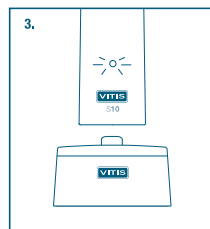
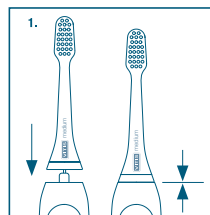
Pour une première utilisation de la brosse à dents VITIS Sonic, suivre les étapes suivantes:

1. Placer la tête de la brosse à dents sur le manche avec les poils vers l'avant et appuyer jusqu'à fixation complète.
2. Brancher le chargeur sur le secteur.
3. Placer la brosse à dents sur le socle de charge.

**S10**: le voyant de charge indique que la brosse à dents est dans la position correcte de charge.

**S20**: le voyant de niveau de batterie indique le niveau de batterie dont dispose la brosse à dents électrique.

4. La batterie est totalement chargée au bout de 24 heures. Il est recommandé de la charger pendant 24 heures en cas de:
  - Première utilisation de la brosse à dents
  - Première utilisation de la brosse à dents après 3 mois d'inutilisation



### 4. MODE D'EMPLOI

Pour une efficacité maximale avec la brosse à dents VITIS Sonic, suivre les étapes suivantes. Il

sera ainsi possible d'éliminer la plaque dentaire (biofilm dentaire) mais également la plaque qui se dépose sur la limite entre les gencives et les dents, source de maladies gingivales telles que la gingivite et la parodontite.

1. Mettre le dentifrice sur la tête de la brosse à dents.
2. Introduire la brosse à dents dans la bouche en plaçant la tête de la brosse le long des dents, l'extrémité des poils formant un angle de 45° par rapport au bord de la gencive.
3. Appuyer sur le bouton de marche.
4. La brosse à dents VITIS Sonic réalisera un mouvement vibratoire doux sur le bord de la gencive. Effectuer ensuite un brossage dans le sens opposé à la gencive.



- Brosser de cette façon les surfaces extérieures et intérieures de toutes les dents.
- Nettoyer les surfaces de mastication ou occlusales en réalisant des mouvements dans le sens horizontal.
- Le brossage doit durer au moins 2 minutes: 30 secondes pour chaque cadran de la bouche. Une brève pause du mouvement de la brosse à dents indique qu'il faut changer de cadran. Après les 2 minutes, la brosse à dents s'arrête complètement.



- Pour changer le mode de brossage (uniquement avec VITIS Sonic S20), appuyer sur le bouton de changement de mode. Il est possible de vérifier sur le manche de la brosse à dents le mode en cours d'utilisation.

5. Lorsque la brosse à dents VITIS Sonic cesse de réaliser le mouvement vibratoire, la durée de brossage recommandée est terminée. Pour continuer d'utiliser la brosse à dents, appuyer à nouveau sur le bouton de marche.

## 5. MODES DISPONIBLES (MODÈLE VITIS SONIC S20 UNIQUEMENT)

La brosse à dents VITIS Sonic S20 dispose de 3 modes de brossage, à choisir selon les préférences ou les besoins de l'utilisateur:

- **Normal:** 31 000 mouvements par minute. Il assure une efficacité maximale lors de l'élimination du biofilm dentaire pour une hygiène buccale quotidienne adéquate, tout en respectant les dents et les gencives.
- **Precision:** 40 000 mouvements par minute. Avec un plus grand nombre de mouvements par minute, le parcours des poils est plus court, offrant une plus grande précision et une efficacité maximale lors de l'élimination du biofilm ; ce qui permet d'obtenir un brossage en profondeur dans une zone en particulier.
- **Massage:** la combinaison de différentes vitesses (entre 31 000 et 40 000 mouvements/minute) permet de nettoyer et d'effectuer un massage sur la ligne qui sépare les gencives et les dents, éliminant en douceur la plaque de cette zone en



respectant tous les tissus buccaux.

## 6. MINUTEUR

Les deux modèles de brosses à dents VITIS Sonic disposent d'un minuteur qui indique le changement de cadran en marquant une pause toutes les 30 secondes.

Une fois la durée de brossage recommandée terminée, deux minutes, la brosse à dents s'arrête complètement, indiquant la fin du brossage. Cela permet d'assurer que la durée recommandée de brossage soit respectée pour un nettoyage buccal optimal sur toutes les surfaces de toutes les dents.



## 7. TÊTES DISPONIBLES VITIS SONIC

### Têtes disponibles

Les brosses à dents électriques VITIS Sonic S10 et S20 sont compatibles avec les têtes interchangeables suivantes:

- **Tête VITIS Sonic moyenne/medium:** constituée de poils de dureté moyenne qui permettent une élimination maximale de la plaque bactérienne tout en respectant les dents et les gencives.
- **Tête VITIS Sonic gencives/gingival:** constituée de poils extra-doux. Indiquée pour les personnes ayant des gencives délicates, montrant des signes d'inflammation ou pour les personnes souhaitant un brossage plus doux. Permet un nettoyage en profondeur sans abîmer les gencives et avec une sensation de douceur extrême.

## 8. NETTOYAGE

Pour un entretien correct de la brosse à dents et de la tête, il est recommandé de:

1. Éteindre la brosse à dents et retirer la tête du manche après chaque utilisation.
2. Rincer la tête à l'eau et la sécher.
3. Nettoyer le manche et le sécher également. Une fois sec, le placer sur le socle de charge. Nettoyer régulièrement le socle de charge avec un chiffon humide après l'avoir préalablement débranché.

## 9. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

Les brosses à dents électriques **VITIS Sonic S10 et S20** sont sûres et efficaces à condition qu'elles soient utilisées conformément aux instructions. Comme tout appareil électrique, prendre des précautions pour la sécurité, notamment en présence d'enfants.

Avant d'utiliser le produit, lire les instructions et conserver cette notice pour la consulter ultérieurement.

Pour réduire les risques de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de dommage sur toute personne:

## **EAU - danger**

- Ne pas plonger le chargeur dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas le placer dans ou à proximité d'une baignoire ou d'un évier avec de l'eau où il pourrait tomber.
- Ne pas essayer de récupérer le chargeur s'il est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil en étant dans l'eau.
- Débrancher le chargeur du secteur pour le nettoyer et s'assurer qu'il est complètement sec avant de le rebrancher. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.

## **TENSION - danger**

- Avant la mise en marche, vérifier que la spécification de tension (indiquée sur le socle de charge) correspond à la tension de l'alimentation électrique locale.
- Ce produit est conçu pour fonctionner sur une plage de 100-240 V.
- Ne jamais forcer une fiche dans une prise de courant.
- Si la fiche ne s'adapte pas correctement à la prise de courant, ne pas l'utiliser.

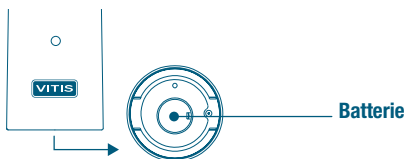
## **CONSEILS DE SÉCURITÉ**

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables pour utiliser la brosse à dents électrique de façon sûre.
- Tenir hors de portée des enfants s'ils ne sont pas surveillés par un adulte. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 3 ans. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Les enfants âgés de 3 à 14 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou les personnes dénuées d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser la brosse à dents si elles sont sous surveillance ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables pour utiliser la brosse à dents électrique de façon sûre et qu'elles comprennent les risques inhérents.
- N'utiliser le produit que selon les descriptions comprises dans cette notice. Ne pas utiliser des accessoires ou des têtes autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser le produit si le câble électrique, le socle ou le chargeur sont abîmés. Ne pas utiliser le produit si celui-ci ne fonctionne pas correctement. Cesser immédiatement d'utiliser le produit si celui-ci est endommagé. Ne pas modifier ni réparer le produit, ce qui pourrait provoquer un incendie, une décharge électrique ou une lésion.
- Ne pas mettre la brosse à dents au lave-vaisselle.

- Lorsque le chargeur est branché sur secteur, le tenir à l'écart des surfaces chaudes ou des rayons directs du soleil.
- Tenir le câble à l'écart des sources de chaleurs intenses.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son agent agréé ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Avant de se débarrasser de l'appareil, retirer la batterie en débranchant préalablement l'appareil. La batterie doit être retirée de manière sûre. L'utilisateur doit utiliser les outils appropriés pour retirer les vis du produit puis dégager les pinces de raccordement du logement extérieur afin d'accéder à la batterie pour son retrait avant la mise en décharge de l'appareil.

## 10. ÉLIMINATION EN FIN DE VIE (ENVIRONNEMENT)

Le manche de la brosse à dents contient une batterie Li-ion qui peut être recyclée. Pour contribuer à protéger l'environnement, en fin de vie du produit, retirer la batterie avant de jeter la brosse à dents ou la déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.



FR

## 11. GARANTIE

DENTAID assure deux ans de garantie à compter de la date d'achat du produit. Pendant la période de garantie, DENTAID s'engage à remplacer la brosse à dents par une nouvelle en cas de défaut de matériel ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts causés par une mauvaise utilisation, des altérations ou des dommages après l'achat.

Pour valider la présente garantie, le justificatif d'achat du produit où figure la date d'acquisition devra être présenté.



sonic  
Schalltechnologie mit  
doppelter Wirkung

### EINFÜHRUNG

**DENTAID** ist ein internationales Pionierunternehmen in der Forschung, Entwicklung und Vermarktung von Produkten für die Mundgesundheit. DENTAID wurde mit dem Ziel gegründet, die Mundgesundheit aller Menschen zu verbessern. DENTAID bietet die besten Lösungen, für die sowohl Fachleute der Zahnheilkunde als auch Apotheker eintreten.

**VITIS**, ist die Marke von DENTAID für die **tägliche Mundhygiene, die Ihnen hilft, die Mundhöhle wirksam zu pflegen und zu schützen und so Krankheiten vorzubeugen**. Um eine gute Mundgesundheit sicherzustellen, wurde VITIS immer weiter entwickelt, bis ein **umfangreiches und spezialisiertes Angebot** an Zahnbürsten, Zahnpasten, Mundspülungen und Zahnseide entstanden ist, das sich stets an den Bedarf des Einzelnen anpasst.

Die Marke **VITIS ist auf die Entwicklung von Hand- und Elektrozahnbürsten höchster Qualität spezialisiert**. Sie bietet ein umfassendes Angebot an durch Experten verschiedener Fachgebiete entwickelten Zahnbürsten, die den verschiedenen Anforderungen der Mundhöhle gerecht werden und den oralen Biofilm wirksam entfernen, während gleichzeitig Zahnfleisch, Zähne sowie das restliche Gewebe der Mundhöhle geschont werden.

Die elektrischen Zahnbürsten **VITIS Sonic S10 und S20** beruhen auf der Erfahrung einer auf Zahnbürsten spezialisierten Marke zusammen mit einer **Schalltechnologie der neuesten Generation, wodurch ein besseres Putzen der Zähne ermöglicht wird**.

### DIE BEDEUTUNG DES ZÄHNEPUTZENS

In unserer Mundhöhle leben mehr als 700 Bakterienarten, die sich in den verschiedenen Geweben des Mundes entwickeln und vermehren können. Sobald diese Bakterien sich auf der Zahnoberfläche ansammeln, bilden sie einen Belag, der als **oraler Biofilm** bezeichnet wird. Dieser **Biofilm ist der Auslöser verschiedener Erkrankungen und Beschwerden im Mundraum, wie Karies, Zahnfleischerkrankungen, Zahnfleischentzündung und Parodontose oder Mundgeruch**.

**Daher ist die regelmäßige Entfernung des oralen Biofilms unabdingbar für die Erhaltung der Mundgesundheit**. Die Zahnbürste ist die Grundlage einer guten täglichen Zahnhygiene. Mit einer Qualitätszahnbürste und der korrekten, ausreichend langen Putztechnik lassen sich Plaque und zwischen den Zähnen verbliebene Essensreste entfernen, sodass Zähne und Zahnfleisch in geeigneter Weise gereinigt werden.

**Die elektrische Zahnbürste mit Schalltechnologie hat gezeigt, dass der orale Biofilm dank der Verbesserung der Zahnputztechnik, der Einhaltung der erforderlichen Zahnputzzeit und der höheren Motivation zur Einhaltung einer korrekten Mundhygiene besser entfernt werden kann**.

## 1. VITIS SONIC S10 / S20 SCHALLTECHNOLOGIE FÜR WIRKSAMES ZÄHNEPUTZEN

Der grundlegende Vorteil des Zähneputzens mit Schalltechnologie beruht darauf, dass die mechanische Reinigungswirkung **durch den Nutzen der doppelten Wirkung der Schalltechnologie ergänzt wird**. All dies dank der folgenden **Eigenschaften der VITIS-Bürstenköpfe**:



Die elektrische Zahnbürste VITIS Sonic mit Schalltechnologie sendet akustische Hochfrequenzvibrationen aus, welche die Borsten mit einer Geschwindigkeit von bis zu 40.000 Bewegungen pro Minute seitlich in Schwingung versetzen.

### • **Mechanische Wirkung:**

Die Hochfrequenzvibration der Borsten auf der Zahnoberfläche reißt den oralen Biofilm auf und erleichtert seine Entfernung.



### • **Hydrodynamische Wirkung:**

- Die hohe Vibrationsfrequenz der Borsten sendet Schallwellen aus, deren Energie über den Speichel auf die gesamte Mundhöhle übertragen wird, was dazu führt, dass sich die Struktur des oralen Biofilms leichter aufbrechen lässt.



- Die Vibrationsbewegung führt zur Bildung kleiner Sauerstoffbläschen im Speichel, die herausgeschleudert werden und die bakterielle Plaque an schwer zugänglichen Stellen entfernen können.



Dank der **exklusiv gestalteten Bürstenköpfe** der VITIS-Sonic-Elektrozahnbürste werden die Vorteile des Zähneputzens maximiert und mehr Präzision beim Entfernen des Biofilms erzielt, da sie auch schwer zugängliche Bereiche wie Zahnzwischenräume oder den Zahnfleischrand erreicht, während gleichzeitig Zähne und Zahnfleisch geschont werden.

- **Kleiner Bürstenkopf (access):** zur Reinigung schwer zugänglicher Bereiche, der Zahnzwischenräume und des Zahnfleischrandes.
- **Die hochwertigen Tynex®-Borsten** mit abgerundeten Enden ermöglichen wirksames Zähneputzen und den Schutz von Zähnen und Zahnfleisch.
- Dank der **exklusiven Gestaltung und Anordnung der Borsten** auf dem Bürstenkopf können wir für jeden Bedarf die richtige Zahnbürste anbieten.
- **Monotip-Bereich:** zum Aufbrechen des hartnäckigsten oralen Biofilms.
- Mit **Schutzkappe**, damit die Borsten nicht mit der Umgebung in Kontakt kommen, luftdurchlässig für ein schnelles Trocknen.



**Dank ihrer Schalltechnologie und ihrer exklusiven Gestaltung sind Vitis-Sonic-Zahnbürsten die ideale Lösung**, da sie die Plaque selbst an schwer zugänglichen Stellen wirksam entfernen und zu einer Verbesserung der Putztechnik sowie zur Einhaltung der Putzdauer beitragen, wobei Zähne und Zahnfleisch stets geschont werden.

**VITIS sonic** wird **für alle Personen** empfohlen, insbesondere bei:

- Personen, die anspruchsvoll bei ihrer Mundhygiene sind
- Personen, die ihre Putztechnik verbessern möchten
- hoher Plaquebildung
- Zahnfleischproblemen
- Trägern von Zahnregulierungsapparaten
- Trägern von Zahnimplantaten
- Personen mit eingeschränkter Bewegungsfähigkeit der Hand (Arthrose, Arthritis usw.)

## **2. BESCHREIBUNG DER ELEKTROZAHNBÜRSTE VITIS SONIC**

Die VITIS-Sonic-Produktpalette besteht aus den Modellen S10 und S20 mit Schalltechnologie, die verschiedene Lösungen anbieten.

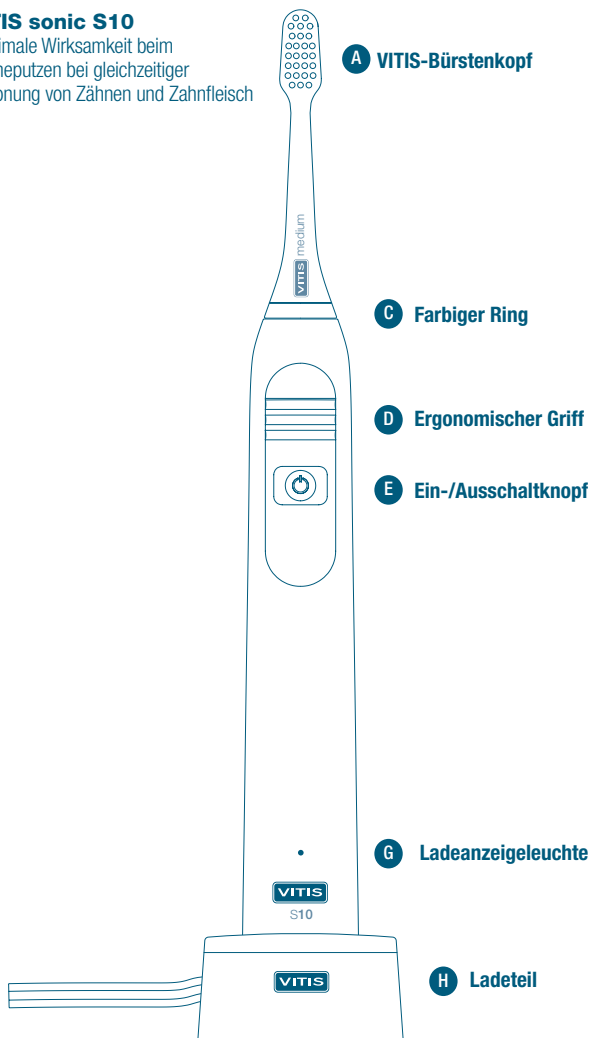
### **VITIS sonic S10**

Maximale Wirksamkeit beim Zähneputzen bei gleichzeitiger Schonung von Zähnen und Zahnfleisch

- A VITIS-Bürstenkopf** mit hochwertigen Tynex®-Borsten mit abgerundeten Borstenenden für wirksames Zähneputzen bei gleichzeitiger Schonung von Zähnen und Zahnfleisch
- B Schutzkappe:** hält die Borsten zusammen und bietet optimale Hygienebedingungen
- C Farbiger Ring:** zur Unterscheidung der Aufsteckbürsten bei mehreren Nutzern
- D Ergonomischer Griff** mit Anti-Rutsch-Rillen für bequemes Halten beim Zähneputzen
- E Ein-/Ausschaltknopf** (on/off)
- F Zeitschaltmechanismus** mit Anzeige für den Wechsel des Kieferquadranten (30 Sekunden pro Quadrant)
- G Ladeanzeigeleuchte:** das Licht zeigt an, dass die Bürste sich in der richtigen Ladeposition befindet
- H Ladeteil:** für alle VITIS-Sonic-Modelle kompatibel

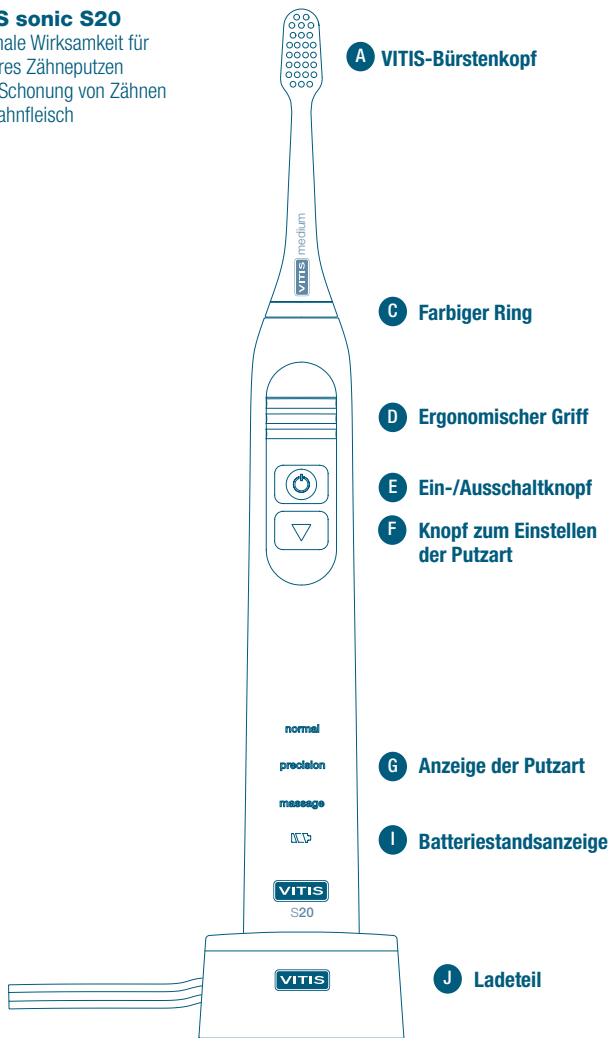
## VITIS sonic S10

Maximale Wirksamkeit beim  
Zähneputzen bei gleichzeitiger  
Schonung von Zähnen und Zahnfleisch



## VITIS sonic S20

Maximale Wirksamkeit für  
besseres Zähneputzen  
unter Schonung von Zähnen  
und Zahnfleisch





- A** **VITIS-Bürstenkopf** mit hochwertigen Tynex®-Borsten mit abgerundeten Borstenenden für wirksames Zähneputzen bei gleichzeitiger Schonung von Zähnen und Zahnfleisch
- B** **Schutzkappe:** hält die Borsten zusammen und bietet optimale Hygienebedingungen
- C** **Farbiger Ring:** zur Unterscheidung der Aufsteckbürsten bei mehreren Nutzern
- D** **Ergonomischer Griff** mit Anti-Rutsch-Rillen für bequemes Halten beim Zähneputzen
- E** **Ein-/Ausschaltknopf** (on/off)
- F** **Knopf zum Einstellen der Putzart: Normal · Precision · Massage**
- G** **Anzeige der Putzart:** zeigt die jeweils eingestellte Putzart an
- H** **Zeitschaltmechanismus** mit Anzeige für den Wechsel des Kieferquadranten (30 Sekunden pro Quadrant)
- I** **Batteriestandsanzeige**
- J** **Ladeteil:** für alle VITIS-Sonic-Modelle kompatibel

### 3. INBETRIEBNAHME

Vor der erstmaligen Benutzung Ihrer VITIS-Sonic-Elektrozahnbürste führen Sie bitte folgende Schritte aus:

1. Setzen Sie den Bürstenkopf auf den Griff, wobei die Borsten nach vorne gerichtet sein müssen, und stecken Sie ihn fest auf.

2. Schließen Sie das Ladeteil an das Netz an.

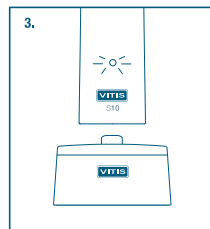
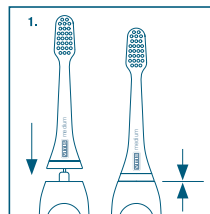
3. Stellen Sie die Zahnbürste auf die Ladestation.

**S10:** Wenn das Licht aufleuchtet, befindet sich die Bürste in der richtigen Ladeposition.

**S20:** Wenn das Licht aufleuchtet, wird der Ladestand des Akkus der Elektrozahnbürste angezeigt.

4. Der Akku ist nach 24 Stunden komplett geladen. Wir empfehlen ein 24-stündiges Aufladen vor:

- der Erstinbetriebnahme der Elektrozahnbürste
- der ersten Nutzung nach 3 Monaten der Nichtverwendung



### 4. VERWENDUNG

Für ein wirksames Putzen der Zähne mit Ihrer VITIS-Sonic-Elektrozahnbürste führen Sie bitte die

nachfolgend genannten Schritte durch. Damit erreichen Sie nicht nur die Entfernung der Plaque (oraler Biofilm) von den Zähnen, sondern auch vom Übergangsbereich zwischen Zahnfleisch und Zähnen, dort wo sich Zahnfleischerkrankungen wie Zahnfleischentzündung und Parodontose entwickeln.

1. Geben Sie die Zahnpasta auf den Bürstenkopf.
2. Führen Sie die Zahnbürste in den Mund und setzen Sie den Bürstenkopf so entlang der Zähne auf, dass die Borstenspitzen in einem Winkel von 45° zum Zahnfleischsaum stehen.
3. Drücken Sie den Einschaltknopf.
4. Die VITIS-Sonic-Elektrozahnbürste führt nun eine sanfte Vibrationsbewegung auf dem Zahnfleischrand aus. Führen Sie nun die Zahnbürste in fegenden Bewegungen vom Zahnfleisch weg.
  - Bürsten Sie so die Außen- und Innenflächen aller Zähne.
  - Reinigen Sie die Kau- bzw. Okklusionsflächen mit waagrechten Putzbewegungen.
  - Die Putzdauer sollte mindestens 2 Minuten betragen: 30 Sekunden pro Kieferquadrant. Eine kurze Pause der Zahnbürstenvibration zeigt Ihnen an, wann Sie mit dem nächsten Quadranten beginnen müssen. Nach 2 Minuten stellt sich die Zahnbürste ganz ab.
- Wenn Sie die Putzart ändern möchten (nur für das Modell VITIS Sonic S20), betätigen Sie den entsprechenden Knopf. Am Zahnbürstengriff können Sie sehen, welche Putzart jeweils eingestellt ist.
5. Sobald die Vibrationsbewegung der VITIS-Sonic-Zahnbürste stoppt, ist die empfohlene Putzdauer beendet. Wenn Sie noch länger putzen möchten, drücken Sie den Einschaltknopf erneut.



## 5. PUTZARTEN (NUR FÜR DAS MODELL VITIS SONIC S20)

Die Elektrozahnbürste VITIS Sonic S20 verfügt über 3 Putzarten, die je nach Vorliebe oder Bedarf des Anwenders eingestellt werden können:

- **Normal:** 31.000 Bewegungen pro Minute für maximale Wirksamkeit bei der Entfernung des oralen Biofilms und für eine korrekte tägliche Mundhygiene bei gleichzeitiger Schonung von Zähnen und Zahnfleisch.
- **Precision:** 40.000 Bewegungen pro Minute. Aufgrund der höheren Anzahl an Bewegungen pro Minute legen die Borsten einen kürzeren Weg zurück, was mehr Präzision und maximale Wirksamkeit bei der Entfernung des oralen Biofilms und gründliches Zähneputzen in bestimmten Bereichen ermöglicht.

- **Massage:** Die Kombination verschiedener Geschwindigkeiten ermöglicht gleichzeitig mit dem Zähneputzen eine Massage des Zahnfleischsaums, wobei die Plaque in diesem Bereich sanft entfernt und gleichzeitig das Mundgewebe geschont wird.

## 6. ZEITSCHALTMECHANISMUS

Die beiden VITIS-Sonic-Elektrozahnbürstenmodelle sind mit einem Zeitschaltmechanismus ausgestattet, der alle 30 Sekunden für eine kurze Pause sorgt, um Ihnen anzuzeigen, dass Sie den nächsten Kieferquadranten putzen müssen.

Nach Ablauf der empfohlenen Putzdauer von zwei Minuten stellt sich die Zahnbürste ganz ab und zeigt das Putzende an. Damit stellen Sie die Einhaltung der empfohlenen Zahnputzdauer für eine optimale Reinigung aller Seiten Ihrer Zähne sicher.



## 7. VERFÜGBARE BÜRSTENKÖPFE FÜR DIE VITIS SONIC

### Verfügbare Bürstenköpfe

Die elektrischen Zahnbürsten VITIS Sonic S10 und S20 sind mit folgenden austauschbaren Bürstenköpfen kompatibel:

- **Mittelharter Bürstenkopf:** Bürstenkopf mit mittelharten Borsten, für eine maximale Entfernung der bakteriellen Plaque bei gleichzeitiger Schonung von Zähnen und Zahnfleisch
- **Zahnfleisch-Bürstenkopf:** mit extraweichen Borsten. Geeignet für Personen mit empfindlichem Zahnfleisch, Entzündungsanzeichen sowie für alle Personen, die eine sanftere Zahnreinigung vorziehen. Für gründliches Reinigen ohne Beschädigung des Zahnfleisches und einem absolut weichen Gefühl.

DE

## 8. REINIGUNG

Für die korrekte Reinigung der Zahnbürste und des Bürstenkopfes empfehlen wir:

1. Stellen Sie die Zahnbürste aus und trennen Sie nach jeder Nutzung den Bürstenkopf vom Griff.
2. Spülen Sie den Bürstenkopf mit Wasser ab und trocknen Sie ihn ab.
3. Reinigen und trocknen Sie auch den Griff. Sobald dieser trocken ist, stellen Sie ihn in das Ladeteil.

Reinigen Sie das Ladeteil regelmäßig mit einem feuchten Lappen, nachdem Sie vorher das Netzteil ausgesteckt haben.

## 9. SICHERHEITSANWEISUNGEN UND - HINWEISE

Die Elektrozahnbürsten Vitis Sonic S10 und S20 sind sicher und wirksam, sofern Sie die Anweisungen beachten. Wie bei jedem Elektrogerät sind Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, insbesondere wenn Kinder anwesend sind.

Vor der Verwendung des Produkts lesen Sie bitte die Anweisungen und bewahren Sie diese Anleitung auf.

Zur Vermeidung des Risikos von Verbrennungen, Stromschlägen, Feuer oder Personenschäden:

### **WASSER = Gefahr**

- Tauchen Sie das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe einer Badewanne oder eines gefüllten Waschbeckens, in das es hineinfallen könnte.
- Falls das Ladegerät ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es herauszuholen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie sich in der Badewanne befinden.
- Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung des Geräts und stellen Sie sicher, dass es vollkommen trocken ist, bevor Sie es erneut anschließen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht durch Kinder durchgeführt werden.

### **ELEKTRISCHE SPANNUNG = Gefahr**

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die auf dem Ladeteil angegebene Spannung mit der Spannung des örtlichen Stromnetzes übereinstimmt.
- Dieses Produkt ist für einen Betrieb bei 100 - 240 Volt ausgelegt.
- Stecken Sie den Stecker niemals mit Gewalt in die Steckdose.
- Falls der Stecker nicht richtig in die Steckdose passt, verwenden Sie ihn nicht.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

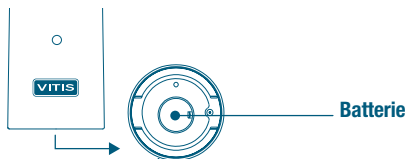
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie wurden ordnungsgemäß zum sicheren Gebrauch der Elektrozahnbürste angewiesen.
- Das Gerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten, solange diese nicht durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Kinder von unter 3 Jahren geeignet. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Die Zahnbürste kann von Kindern von 3 bis 14 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Nutzung der Zahnbürste vorher erklärt wurde und sie die ihr innewohnenden Risiken verstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur entsprechend den Beschreibungen in dieser Gebrauchsanleitung. Verwenden Sie keine anderen als die durch den Hersteller empfohlenen Teile oder Bürstenköpfe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder das Ladeteil defekt

- sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert.
- Stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein, wenn Sie Schäden feststellen. Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt vor. Diese können Feuer, Stromschläge oder Verletzungen verursachen.
  - Reinigen Sie die Elektrozahnbürste nicht im Geschirrspüler.
  - Solange das Ladegerät an das Netz angeschlossen ist, halten sie es fern von heißen Flächen sowie von der direkten Sonneneinstrahlung.
  - Halten Sie das Kabel fern von starken Hitzequellen.
  - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.
  - Die Batterie muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es entsorgt wird. Das Gerät muss vom Netz getrennt werden, wenn die Batterie entfernt wird.

Die Batterie muss sicher entsorgt werden. Die Schrauben müssen mit einem geeigneten Werkzeug aus dem Produkt entfernt werden, anschließend wird die Klemmvorrichtung am Außengehäuse gelöst, um Zugang zu der Batterie zu erhalten, die entfernt werden soll, bevor das Produkt entsorgt wird.

## 10. ENTSORGUNG AM ENDE DER NUTZUNGSDAUER (UMWELTSCHUTZ)

Der Griff der Zahnbürste enthält eine Lithium-Ionen-Batterie, die dem Recycling zugeführt werden kann. Zum Schutz der Umwelt entnehmen Sie die Batterie am Ende der Lebensdauer aus dem Griff der Elektrozahnbürste, bevor Sie sie wegwerfen, bzw. bringen Sie die Zahnbürste zu einer Recycling-Annahmestelle.



## 11. GARANTIE

DENTAID gewährt zwei Jahre Garantie ab dem Kaufdatum des Produkts. Sollte innerhalb der Garantiefrist ein beliebiger Material- oder Herstellungsfehler auftreten, verpflichtet sich DENTAID zum Ersatz durch eine neue Zahnbürste. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßer Benutzung, Veränderungen oder Beschädigungen nach dem Kauf zurückzuführen sind.

Für die Gültigkeit dieser Garantie muss der Kaufbeleg des Produkts vorgelegt werden, aus dem das Kaufdatum hervorgehen muss.



sonic  
Tecnologia sonora  
a doppia azione

## INTRODUZIONE

**DENTAID** è una società internazionale, pioniera in ricerca, sviluppo e commercializzazione di prodotti per la salute orale. Fondata con l'obiettivo di migliorare la salute orale di tutte le persone, offre le migliori soluzioni avallate dai professionisti del cavo orale e del settore farmaceutico.

**VITIS**, è il marchio di DENTAID **dedicato all'igiene dentale quotidiana** che aiuta a **prevenire, curare e proteggere efficacemente l'igiene dentale**. Concepito per assicurare una buona salute orale, si è evoluto fino a trasformarsi nella **gamma più ampia e specializzata** di spazzolini, paste dentifricie, collutori e fili interdentali, che meglio si adatta alle esigenze di ogni cavo orale, in ogni momento.

La marca **VITIS è specializzata nello sviluppo di spazzolini dentali manuali ed elettrici di alta qualità**. Offre una vasta gamma di spazzolini progettati da esperti di diversi settori per soddisfare le svariate esigenze della cavità orale, consentendo una efficace eliminazione del biofilm orale e rispettando allo stesso tempo gengive, denti e restanti tessuti della cavità orale.

Gli spazzolini elettrici **VITIS sonic S10 e S20**, si avvalgono dell'esperienza di un marchio specializzato in spazzolini da denti, abbinata alla **tecnologia sonora di ultima generazione, offrendo uno spazzolamento di livello superiore**.

## L'IMPORTANZA DI UN EFFICACE SPAZZOLAMENTO DENTALE

Nel nostro cavo orale vivono oltre 700 specie di batteri che possono svilupparsi e moltiplicarsi nei diversi tessuti orali. Quando i batteri aderiscono alla superficie del dente, formano una pellicola chiamata **biofilm orale**. Questo **biofilm è responsabile dello sviluppo di diverse patologie e disturbi orali quali carie, malattia parodontale, che comporta gengivite e parodontite, oppure alitosi**.

**Il regolare controllo del biofilm orale è pertanto imprescindibile per mantenere una corretta salute del cavo orale**. Lo spazzolino è la base di una buona igiene dentale giornaliera. Uno spazzolino di qualità, insieme a una corretta tecnica di spazzolamento, consente di rimuovere il biofilm e i residui di cibo depositati sui denti, ottenendo un'adeguata pulizia di denti e gengive.

**Lo spazzolino elettrico con tecnologia sonora ha dimostrato di migliorare l'eliminazione del biofilm orale attraverso una tecnica di spazzolamento perfezionata, l'utilizzo ottimale del tempo di spazzolamento e una maggiore motivazione dell'utente nei confronti della corretta igiene dentale**.

## 1. VITIS SONIC S10 / S20 TECNOLOGIA SONICA PER UNO SPAZZOLAMENTO EFFICACE

Il vantaggio fondamentale dello spazzolamento sonico risiede nell'associare all'azione di pulizia meccanica manuale i **benefici apportati dalla doppia azione della tecnologia sonora**:



Tutto ciò grazie alle seguenti **caratteristiche delle testine VITIS**:

Lo spazzolino elettrico VITIS sonic, con tecnologia sonora, emette vibrazioni acustiche ad alta frequenza che provocano la vibrazione in senso laterale dei filamenti, a una velocità che può raggiungere 40.000 movimenti al minuto.

### • **Azione meccanica:**

la vibrazione dei filamenti ad alta frequenza sulla superficie del dente è in grado di disgregare il biofilm orale favorendo la sua eliminazione.



### • **Azione idrodinamica:**

- L'elevata velocità di vibrazione dei filamenti emette onde acustiche che provocano la trasmissione delle onde stesse e della loro energia, attraverso la saliva, nell'intera cavità orale, producendo una maggiore disgregazione del biofilm orale.



- Il movimento vibratorio attiva la generazione e la spinta di bollicine di ossigeno nella saliva che si diffondono e riescono ad alterare la placca batterica nelle zone di difficile accesso.



Gli spazzolini elettrici VITIS sonic sono dotati di **testine la cui progettazione esclusiva** consente di massimizzare i benefici dello spazzolamento, con maggiore precisione nell'eliminazione del biofilm poiché arriva nei punti di difficile accesso, come le zone interdentali oppure il margine gengivale, rispettando, allo stesso tempo, denti e gengive.

IT

Tutto questo grazie alle seguenti **caratteristiche delle testine VITIS**:

- **Testina piccola o access:** per favorire la pulizia delle zone di difficile accesso, degli spazi interdentali e del margine della gengiva.
- **Filamenti in Tynex® di alta qualità** con estremità arrotondate che consentono uno spazzolamento efficace che protegge denti e gengive.
- La **progettazione e distribuzione dei filamenti** della testina consentono di offrire testine adattabili alle esigenze di ogni persona.
- **Zona monotip:** disgrega il biofilm dentale più resistente.
- Con **cappuccio di protezione** per proteggere i filamenti dal contatto con l'esterno e consentire il passaggio di aria che facilita la rapida asciugatura.



Gli spazzolini **VITIS sonic**, grazie alla tecnologia sonora e al design esclusivo, sono la **soluzione ideale** poiché eliminano la placca in modo efficace, anche nei punti di difficile accesso, ottimizzano la tecnica di spazzolamento e contribuiscono a utilizzare adeguatamente il tempo richiesto per lo spazzolamento, rispettando sempre denti e gengive.

**VITIS sonic** è consigliato per **tutti** e in particolare per persone:

- esigenti in tema di igiene dentale
- che devono migliorare la propria tecnica di spazzolamento
- con un elevato accumulo di placca
- con problemi gengivali
- portatrici di ortodonzia
- portatrici di impianti
- con limitazioni della destrezza manuale (artrosi, artrite, ecc.)

## 2. DESCRIZIONE DELLO SPAZZOLINO ELETTRICO VITIS SONIC

La gamma di spazzolini VITIS sonic include i modelli S10 e S20 con tecnologia sonora e offre diverse soluzioni.

### VITIS sonic S10

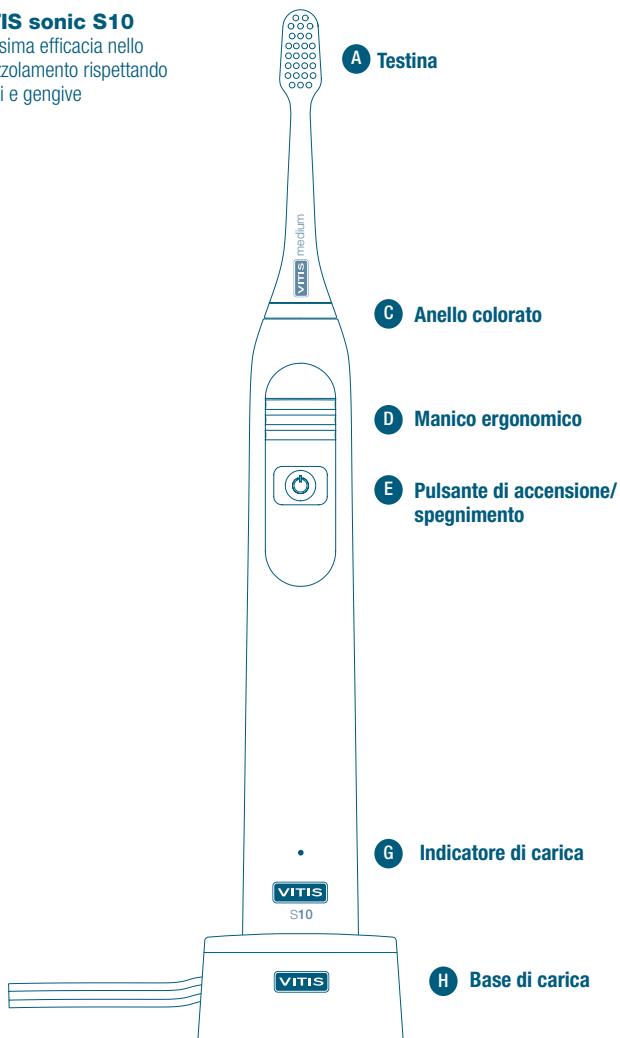
Massima efficacia nello spazzolamento rispettando denti e gengive

- A Testina**, con filamenti in Tynex® di alta qualità ed estremità arrotondate per uno spazzolamento efficace che rispetta denti e gengive
- B Cappuccio di protezione**; mantiene i filamenti raggruppati e in condizioni igieniche ottimali
- C Anello colorato**; consente di differenziare le testine in caso di utilizzo da parte di diversi utenti
- D Manico ergonomico** con inserto antiscivolo per una comoda presa durante lo spazzolamento
- E Pulsante di accensione/spegnimento** (on/off)
- F Temporizzatore** con indicatore di modifica del quadrante (30 secondi per quadrante)
- G Indicatore di carica**: l'indicatore, se illuminato, indica che lo spazzolino è collocato nella posizione di carica corretta
- H Base di carica** compatibile con i due modelli VITIS Sonic



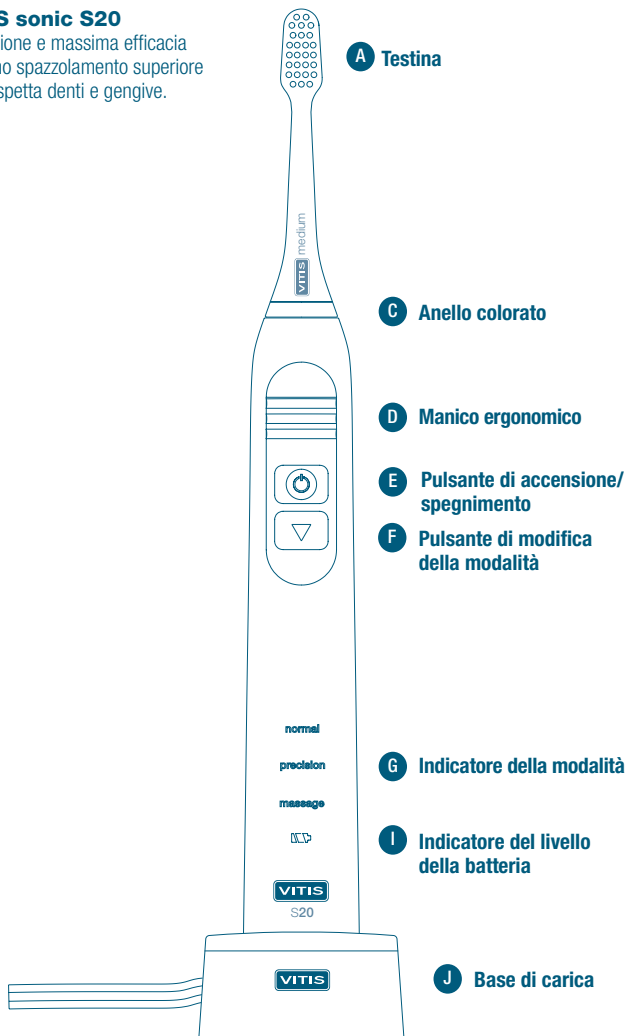
## VITIS sonic S10

Massima efficacia nello spazzolamento rispettando denti e gengive



## VITIS sonic S20

Precisione e massima efficacia per uno spazzolamento superiore che rispetta denti e gengive.



- A Testina**, con filamenti in Tynex® di alta qualità ed estremità arrotondate per uno spazzolamento efficace che rispetta denti e gengive.
- B Cappuccio di protezione**; mantiene i filamenti raggruppati e in condizioni igieniche ottimali.
- C Anello colorato**; consente di differenziare le testine in caso di utilizzo da parte di diversi utenti.
- D Manico ergonomico** con inserto antiscivolo per una comoda presa durante lo spazzolamento.
- E Pulsante di accensione/spengimento** (on/off)
- F Pulsante di modifica della modalità di spazzolamento:**  
**Normal · Precision · Massage**
- G Indicatore della modalità**, consente di sapere quale modalità di spazzolamento è utilizzata.
- H Temporizzatore** con indicatore di modifica del quadrante (30 secondi per quadrante)
- I Indicatore del livello della batteria**
- J Base di carica** compatibile con i due modelli VITIS Sonic

### 3. MESSA IN FUNZIONE

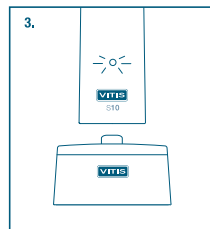
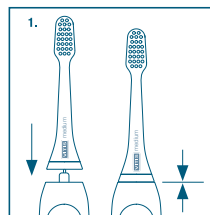
Per il primo utilizzo dello spazzolino VITIS sonic, seguire i passaggi descritti sotto:

1. Collocare la testina dello spazzolino sul manico, con i filamenti rivolti verso la parte anteriore, quindi premere fino a fissarla bene nella sua sede.
2. Collegare il caricabatteria alla presa di corrente elettrica.
3. Collocare lo spazzolino sulla base del caricatore.

**S10:** l'indicatore illuminato (indicatore di carica) indica che lo spazzolino è collocato nella posizione di carica corretta.

**S20:** l'indicatore illuminato (indicatore del livello batteria) indica il livello della batteria disponibile per lo spazzolino elettrico.

4. La carica completa della batteria richiede 24 ore di collaudo. Si consiglia vivamente di caricare il dispositivo per 24 ore nei casi seguenti:
  - Primo utilizzo dello spazzolino
  - Primo utilizzo dopo 3 mesi di inutilizzo



## 4. MODALITÀ D'USO

Per ottenere la massima efficacia con lo spazzolino VITIS sonic, seguire i passaggi descritti sotto. In questo modo sarà possibile, oltre a eliminare la placca dentale (biofilm dentale), rimuovere anche la placca depositata nel margine tra gengive e denti, origine di patologie gengivali, come gengiviti e parodontiti.

1. Stendere la pasta dentifricia sulla testina dello spazzolino.
2. Introdurre lo spazzolino nel cavo orale collocando la testina dello spazzolino no lungo i denti, con la punta dei filamenti che forma un angolo di 45° verso il bordo gengivale.
3. Premere il pulsante di accensione.
4. Lo spazzolino VITIS sonic effettuerà un delicato movimento vibratorio sul bordo gengivale e subito dopo l'utente dovrà compiere un movimento di spazzolamento nella direzione opposta a quella delle gengive.
  - Spazzolare in questo modo le superfici esterne e interne di tutti i denti.
  - Pulire le superfici masticatorie od occlusali effettuando dei movimenti in direzione orizzontale.
  - Lo spazzolamento deve durare almeno 2 minuti: 30 secondi per ciascun quadrante del cavo orale. Una breve pausa del movimento dello spazzolino indica quando occorre cambiare quadrante. Trascorsi 2 minuti, lo spazzolino si arresta completamente.
- Se si desidera cambiare la modalità di spazzolamento (esclusivamente con VITIS sonic S20) premere il pulsante di modifica della modalità. Sul manico dello spazzolino è indicata la modalità di spazzolamento che si sta utilizzando.
5. Quando lo spazzolino VITIS sonic arresta il movimento vibratorio, il tempo di spazzolamento consigliato è terminato. Se si desidera continuare a utilizzare lo spazzolino, premere nuovamente il pulsante di accensione.



## 5. Modalità disponibili (soltanto modello VITIS sonic S20)

Lo spazzolino VITIS sonic S20 è dotato di 3 modalità di spazzolamento, che l'utente può scegliere a seconda delle proprie preferenze o esigenze:

- **Normal:** 31.000 movimenti al minuto, che consentono la massima efficacia nell'eliminazione del biofilm orale per una corretta igiene dentale quotidiana nel rispetto di denti e gengive.
- **Precision:** 40.000 movimenti al minuto; maggiore è il numero di movimenti al minuto, minore è la corsa dei filamenti, con una più elevata precisione e massima efficacia nell'eliminazione del biofilm orale. Si ottiene in questo modo uno spazzolamento in profondità in una zona più definita.

- **Massage:** la combinazione di velocità diverse (tra 31.000 e 40.000 mov./min.) consente di pulire ed effettuare un massaggio lungo la linea che separa gengive e denti, eliminando delicatamente la placca e rispettando tutti i tessuti orali.

## 6. TEMPORIZZATORE

I due modelli di spazzolino VITIS sonic sono dotati di un temporizzatore che compie una breve pausa ogni 30 secondi per segnalare che occorre cambiare quadrante.

Una volta completato il periodo di spazzolamento consigliato di due minuti, lo spazzolino si arresta in modo permanente per indicare la fine dello spazzolamento stesso. In questo modo assicurerà l'utilizzo ottimale del tempo di spazzolamento, ottenendo una pulizia orale eccellente su ogni faccia di ciascun dente.



## 7. TESTINE DISPONIBILI VITIS SONIC

### Testine disponibili

Gli spazzolini elettrici VITIS sonic S10 e S20 sono compatibili con le seguenti testine intercambiabili:

- **Testina VITIS sonic media/medium:** presenta filamenti di media durezza che consentono la massima rimozione della placca batterica rispettando denti e gengive.
- **Testina VITIS sonic gengive/gingival:** presenta filamenti estremamente morbidi. Indicata per persone con gengive delicate, sintomi di infiammazione o che desiderano uno spazzolamento più delicato. Consente una pulizia in profondità senza danneggiare le gengive, con una sensazione di estrema delicatezza.

## 8. PULIZIA

Per una corretta manutenzione dello spazzolino e della sua testina si consiglia di:

1. Spegnerlo lo spazzolino e separare la testina dal manico dopo ciascun utilizzo.
2. Sciacquare la testina con acqua e asciugarla.
3. Pulire il manico e asciugarlo. Una volta asciutto, collocarlo nella base di carica.

Periodicamente, dopo avere scollegato la base di carica dalla presa di corrente elettrica, pulire la base con un panno umido.

## 9. INDICAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

Gli spazzolini elettrici VITIS sonic S10 e S20 sono sicuri ed efficaci, a condizione che il loro utilizzo avvenga conformemente alle istruzioni. Come per qualsiasi apparecchiatura elettrica, occorre seguire le specifiche precauzioni di sicurezza, specialmente in presenza di bambini.

Prima di utilizzare il prodotto leggere le istruzioni e conservare questo manuale per future consultazioni.

Per ridurre il rischio di ustioni, folgorazione, incendio o danni alle persone:

### **ACQUA – pericolo**

- Non immergere il caricabatterie nell'acqua o altri liquidi.
- Non collocare il caricabatterie sopra o vicino a una vasca da bagno o lavabo con acqua in cui potrebbe cadere.
- Non tentare di raccogliere il caricabatterie se è caduto nell'acqua. Scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchiatura durante la doccia o il bagno.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di pulirlo e assicurarsi che sia completamente asciutto prima di collegarlo nuovamente. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.

### **TENSIONE – pericolo**

- Prima della messa in funzione, verificare che le specifiche di tensione (riportate sulla base del caricatore) coincidano con la tensione della rete locale.
- Questo prodotto è progettato per funzionare in un intervallo compreso tra 100 e 240 Volt.
- Non forzare mai la spina per inserirla nella presa di corrente.
- Se la spina non entra adeguatamente nella presa di corrente, non utilizzarla.

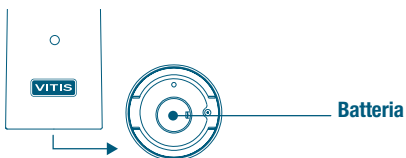
### **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o persone che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non siano state istruite all'utilizzo dello spazzolino elettrico in modo sicuro.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini se non sono sorvegliati da un adulto. Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato da bambini di età inferiore a 3 anni. I bambini non devono giocare con il prodotto.
- I bambini tra 3 e 14 anni e le persone con disabilità fisiche, sensoriali, psichiche o persone che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti, possono utilizzare lo spazzolino esclusivamente se sono sorvegliate oppure se sono state istruite a utilizzare lo spazzolino in modo sicuro e comprendono i rischi correlati a tale utilizzo.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. Non utilizzare accessori o testine diversi da quelli indicati dal fabbricante.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo elettrico, la base, oppure il caricabatterie sono danneggiati. Non utilizzare il prodotto se non funziona adeguatamente. Se si rilevano danni al prodotto, interrompere immediatamente il suo utilizzo. Non alterare né riparare il prodotto poiché ciò potrebbe essere causa di incendio, scariche elettriche o lesioni alle persone.
- Non introdurre lo spazzolino nella lavastoviglie.

- Quando il caricabatterie è collegato alla rete elettrica, tenerlo lontano da superfici calde e dall'incidenza diretta dei raggi solari.
- Mantenere il cavo lontano da fonti di calore intense.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da persone con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchiatura prima dello smaltimento. Per togliere la batteria, scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica.

## 10. SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ALLA FINE DELLA VITA UTILE (PROTEZIONE AMBIENTALE)

La batteria deve essere smaltita in modo sicuro. Il consumatore deve utilizzare utensili adeguati per rimuovere le viti dal prodotto, quindi sbloccare gli accessori di fissaggio sulla custodia esterna per accedere alla batteria ed estrarla prima dello smaltimento del prodotto.



## 11. Garanzia

DENTAID garantisce il prodotto per due anni dalla data di acquisto. Durante il periodo di garanzia, per qualsiasi difetto dovuto ai materiali oppure alla fabbricazione, DENTAID si impegna a sostituire il prodotto con uno spazzolino nuovo. La garanzia non copre difetti derivanti da utilizzo improprio, alterazioni o modifiche e danneggiamenti occorsi dopo la data di acquisto.

Per avere diritto alla garanzia è necessario presentare il documento di acquisto del prodotto, che deve riportare la data di acquisto del prodotto stesso.

**DENTAID**

Fabricado por: **DENTAID S.L.**  
Parc Tecnològic del Vallès,  
08290 Cerdanyola (Espanya)  
[www.dentaid.com](http://www.dentaid.com)

Distributed in the EU by:  
visit [www.dentaid.com](http://www.dentaid.com)

Importado y distribuido por:  
**LABORATORIOS DENTAID S.A.**  
Camino de la Colina 1432,  
Huechuraba, Santiago – Chile

100-240 VAC - 50/60 Hz - 3.7 V



**IPX7**

1003290